

# KENWOOD

## KOS-L702

WIDE TOUCH SCREEN MONITOR ▶ page 2-11

### INSTRUCTION MANUAL

MONITEUR ECRAN LARGE TACTILE ▶ page 12-21

### MODE D'EMPLOI

WIDE TOUCH SCREEN MONITOR ▶ Seite 22-31

### BEDIENUNGSANLEITUNG

BREEDBEELD MONITOR MET AANRAAKSCHERM ▶ blz 32-41

### GEBRUIKSAANWIJZING

MONITOR TOUCH SCREEN PANORAMICO ▶ pagina 42-51

### ISTRUZIONI PER L'USO

MONITOR DE PANTALLA TÁCTIL PANORÁMICA ▶ página 52-61

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

MONITOR DE ECRÃ LARGO DE TOQUE ▶ página 62-71

### MANUAL DE INSTRUÇÕES

宽屏幕触控显示器 ▶ 72-81 页

### 使用说明书

Kenwood Corporation

**Take the time to read through this instruction manual.**

**Familiarity with installation and operation procedures will help you obtain the best performance from your new monitor.**

**For your records**

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your Kenwood dealer for information or service on the product.  
Model KOS-L702 Serial number \_\_\_\_\_

**US Residence Only**

**Register Online**

Register your Kenwood product at  
[www.Kenwoodusa.com](http://www.Kenwoodusa.com)



## Safety precautions

---

### **▲ WARNING**

#### **To prevent injury or fire, take the following precautions:**

- To prevent a short circuit, never put or leave any metallic objects (such as coins or metal tools) inside the unit.
- Do not watch or fix your eyes on the unit's display when you are driving for any extended period.
- Mounting and wiring this product requires skills and experience. For safety's sake, leave the mounting and wiring work to professionals.
- Do not touch the liquid crystal fluid if the LCD is damaged or broken due to shock. The liquid crystal fluid may be dangerous to your health or even fatal.

If the liquid crystal fluid from the LCD contacts your body or clothing, wash it off with soap immediately.

### **▲ CAUTION**

#### **To prevent damage to the machine, take the following precautions:**

- Do not install the unit in a spot exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity. Also avoid places with too much dust or the possibility of water splashing.
- When replacing a fuse, only use a new fuse with the prescribed rating. Using a fuse with the wrong rating may cause your unit to malfunction.
- Do not use your own screws. Use only the screws provided. If you use the wrong screws, you could damage the unit.
- You cannot view video pictures whilst the vehicle is moving. To enjoy video pictures, find a safe place to park and engage the parking brake.

### **FCC WARNING**

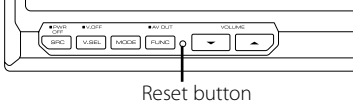
This equipment may generate or use radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

<b>NOTE</b>
-------------

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

## Notes

- If you experience problems during installation, consult your Kenwood dealer.
- When you purchase optional accessories, check with your Kenwood dealer to make sure that they work with your model and in your area.
- If the unit fails to operate properly, press the Reset button.



- The illustrations of the display and the panel appearing in this manual are examples used to explain more clearly how the controls are used. Therefore, what appears on the display in the illustrations may differ from what appears on the display on the actual equipment, and some of the illustrations on the display may represent something impossible in actual operation.

### Cleaning the Unit

If the faceplate of this unit is stained, wipe it with a dry soft cloth such as a silicon cloth.

If the faceplate is stained badly, wipe the stain off with a cloth moistened with neutral cleaner, then wipe it again with a clean soft dry cloth.



- Applying spray cleaner directly to the unit may affect its mechanical parts. Wiping the faceplate with a hard cloth or using a volatile liquid such as thinner or alcohol may scratch the surface or erase characters.

### Screen brightness during low temperatures

When the temperature of the unit falls such as during winter, the liquid crystal panel's screen will become darker than usual. Normal brightness will return after using the monitor for a while.

### A/V controller you can control from the KOS-L702 (As of March, 2007):

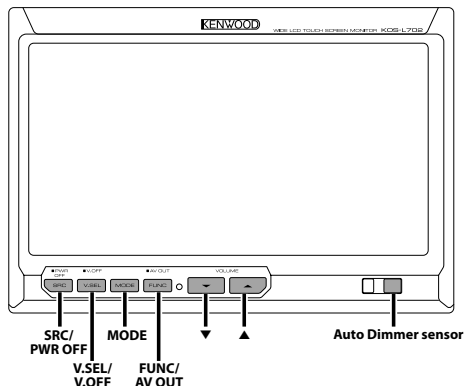
KOS-V500, KOS-V1000

### Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)



Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.



Controlling of optional A/V controllers is possible by touching the screen of this unit.

Functions which can be controlled vary depending on the A/V controllers. Refer to the instruction manual of the connected A/V controller for more information.

## Power

### Turning ON the Power

Press the [SRC] button.

### Turning OFF the Power

Press the [SRC] button for at least 1 second.

## Volume

### Increasing Volume:

Press the [▲] button.

### Decreasing Volume:

Press the [▼] button.

## Switches the audio source

### Press the [SRC] button.

Each time the button is pressed, the audio source is changed.



- Refer to <Switches the audio source> of <Basic Operations> of the A/V controller's manual.

## Switches the video source

### Press the [V.SEL] button.

Each time the button is pressed, the video source is changed.



- Refer to <Switches the video source> of <Basic Operations> of the A/V controller's manual.

## Switching Screen Mode

Press the [MODE] button.

Each time the button is pressed, the screen mode switches as follows:

Display	Setting
"Full"	Full picture mode
"Zoom"	Zoom picture mode
"Just"	Justify picture mode
"Normal"	Normal picture mode



- Refer to <Monitor Setup> of the A/V controller's manual.
- When you select the Menu, Easy Control screen, or Navigation, the display is shown in the full-size display mode automatically. The screen mode of these displays cannot be changed.

## Switches the function screen

Switches to the control screens such as Source Control Screen.

Press the [FUNC] button.

Each time the button is pressed, the function control screen is changed.

Setting
Picture & Easy Control Panel
Source Control Screen
Picture Panel (OFF)



- Refer to <Switches the function screen> of <Basic Operations> of the A/V controller's manual.

## Switching the Display off mode

You can set the display off mode for the monitor.

Press the [V.SEL] button for at least 1 second.

**Exit the Display off mode**

Press any button.

Press the button other than the [▲] and [▼] buttons.

## Switches AV OUT source

Selects an AV source to be output at the "AV OUTPUT" terminals.

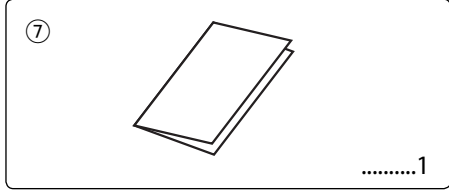
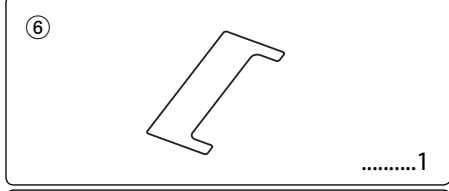
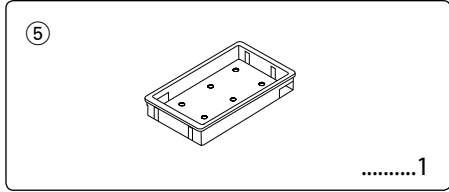
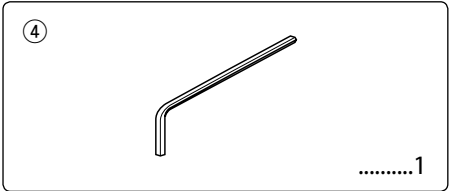
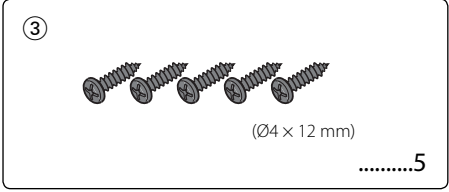
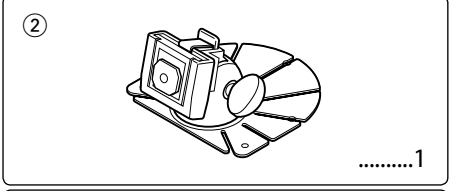
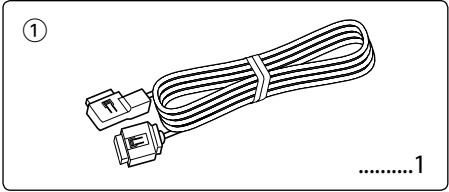
Press the [FUNC] button for at least 1 second.

Each time the button is pressed for at least 1 second, the AV output is changed.



- Refer to <Switches AV OUT source> of <Basic Operations> of the A/V controller's manual.

# Accessories



# Installation Procedure

---

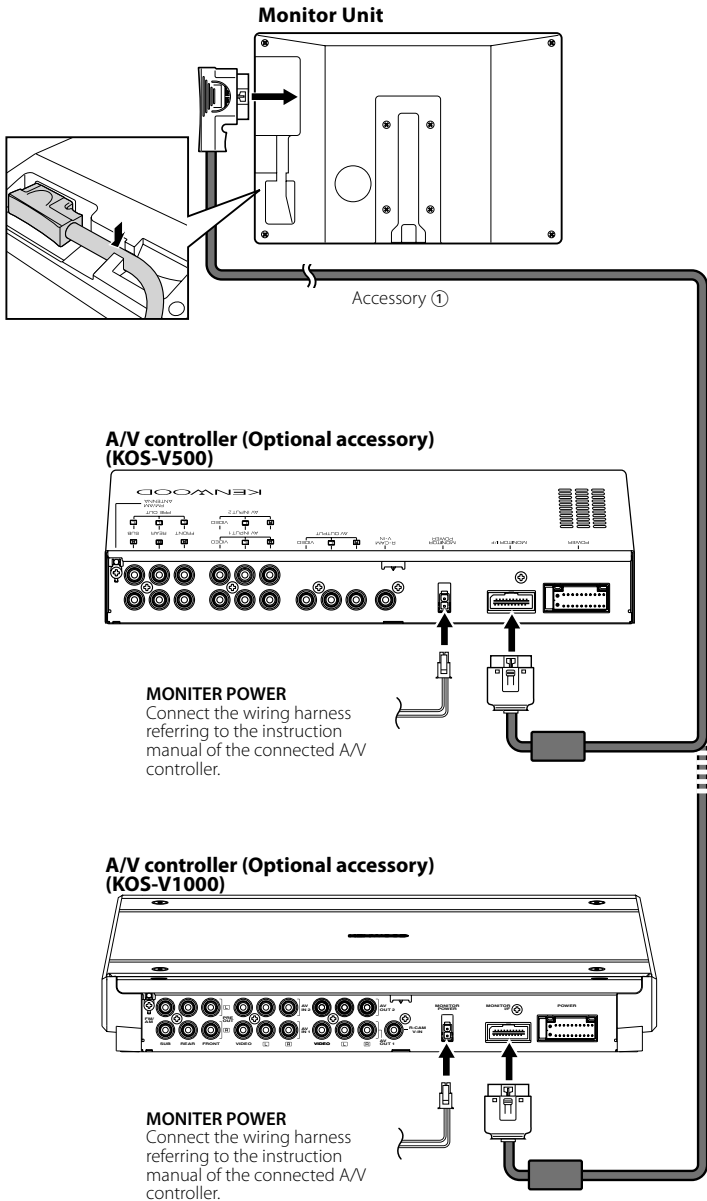
1. To prevent short circuits, remove the key from the ignition and disconnect the ⊖ terminal of the battery.
2. Make the proper input and output cable connections for each unit.
3. Connect the wiring harness connector to the unit.
4. Install the unit in your car.
5. Reconnect the ⊖ terminal of the battery.
6. Press the reset button. (page 3)

## ▲ WARNING

- To prevent shorting, disconnect the battery cable from the negative terminal of the battery during installation.
- Be sure to firmly stabilise this product. Do not install it in a location which is not stable.
- Follow the installation and wiring procedures described in this manual. Improper wiring or modified installation can not only result in malfunction or damage to the unit but may also result in an accident.
- **Do not install the unit in the following locations.**
  - A location which interferes with the operation of the air bag system.
  - A location which is not made of plastic.
    - ➔ Installing on leather, wood or cloth may damage the surface.
  - A location subject to direct sunlight, subject to the air from the air conditioner, or subject to moisture or high temperature.
    - ➔ This may cause deformation of the monitor unit.
- If you are not going to install the unit using the supplied monitor stand, be sure to use a commercially available monitor stand. (Mounting holes for such a stand are located on the bottom of the monitor unit.)



- If the fuse blows, first make sure that the wires have not caused a short circuit, then replace the old fuse with one with the same rating.
- Do not let unconnected wires or terminals touch metal on the car or anything else conducting electricity. To prevent short circuits do not remove the caps from unused terminals or from the ends of the unconnected wires.
- After the unit is installed, check whether the brake lamps, blinkers, wipers, etc. on the car are working properly.
- Insulate unconnected wires with vinyl tape or other similar material.
- Thoroughly wipe away oil and other dirt from the installation surface.  
Please avoid installation on uneven surfaces.





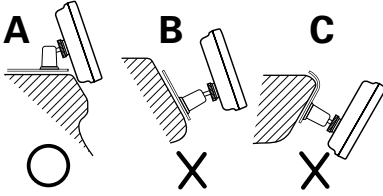
# Installation

## Installation for Monitor Unit

### Installation location and cleaning

Select for installation a location where the stand can be placed completely horizontal or where the front edge of the support (petal-shaped part) can be attached horizontally as shown in Figure A.

Do not install in locations where the entire support is at a diagonal such as in Figure B or where the monitor unit is facing down such as in Figure C.



- Thoroughly wipe away any dust or grease from the installation location using a cloth which has been soaked in a neutral cleaning agent and wrung out. Attach the stand after allowing the installation location to dry.

### Installation for Monitor Unit

**1** Install the shoe on the rear of the TV monitor temporarily using the supplied hexagon wrench (Accessory ④).



- When adjusting the fixing screw of the shoe, use the hexagon wrench (Accessory ④) that came with the product. Using other hexagon wrenches may damage the screw.
- 2** Bend the stand support to conform to the shape of the installation location.
- 3** Adjust the shape of the support so that there is no rattling or gap when the stand is placed on the support.
- 4** Peel off the protective strip from the double-sided tape on the bottom of the stand and securely attach the stand.



- Do not attach the double-sided tape more than once or touch the adhesive with your fingers as this will weaken its adhesive strength.
- If the temperature of the surface of the installation location is low, warm it up using a heater or other means before attaching the stand. Low temperature may weaken the adhesive strength of the tape.
- The supplied stand is specially intended for this product. Do not use it with another monitor.

**5** Secure the stand using the supplied tapping screw (Accessory ③).

**6** After attaching the stand, allow it to sit undisturbed for 24 hours. Take care not to apply any force to the stand during this time.

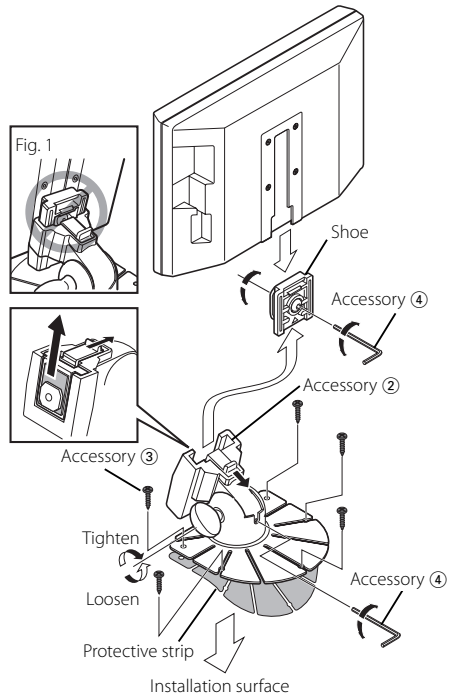
**7** Insert the shoe of the monitor unit into the bracket (Accessory ②).



- Insert the shoe into the bracket (Accessory ②) as far as it goes. (Fig. 1)

**8** Adjust the height, horizontal and vertical angle of the monitor unit, and securely tighten the installation screws using the supplied hexagon wrench (Accessory ④).

You can also adjust the monitor unit's forward position by loosening the angle adjustment knobs and adjusting the angle of the monitor unit's installation stand.



## Installation

### Installation for Monitor Unit (For Headrest)

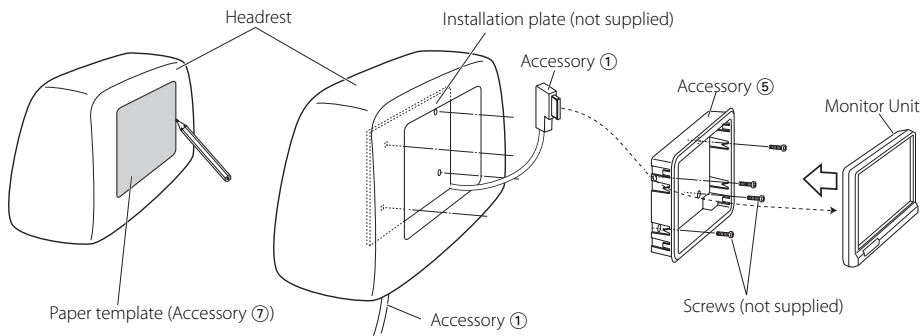
Mounting and wiring this product requires skills and experience. For safety's sake, leave the mounting and wiring work to professionals.

#### Before mounting the monitor to the headrest:

- Perform the required external connections first (Accessory ①).
- Using the supplied paper template (Accessory ⑦), mark the area to be cut out of the headrest, then carefully cut it.

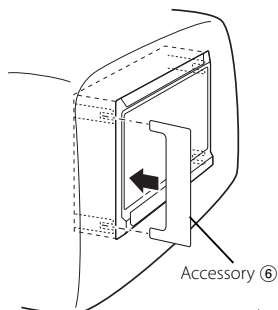
**1** Connect Monitor and system cord (Accessory ①).

**2** Install the monitor unit in the bracket (Accessory ⑤).



### Removing the Monitor Unit (For Headrest)

**1** Insert the removal tool (Accessory ⑥) deeply into the slots on each side, as shown.



**2** Pull the monitor unit all the way out with your hands, being careful not to drop it.

# Troubleshooting Guide

---

What might seem to be a malfunction in your unit may just be the result of slight misoperation or miswiring. Before calling service, first check the following table for possible problems.

**? The power does not turn ON.**

- ✓ The motor is not attached to the bracket securely.  
E3\* Attach the motor to the bracket until it clicks.

**? Nothing happens when the buttons are pressed.**

- ✓ The computer chip in the unit is not functioning normally.  
E3\* Press the reset button on the unit (page 3).



- Refer to the instruction manual of the connected A/C controller for troubleshooting on the operation.

## Specifications

---

Specifications subject to change without notice.

### Monitor Section

---

- Screen size
  - : 6.95 inches wide
  - : 156.2(W) × 82.4(H) × 176.0(Diagonal) mm
  - : 6-1/8(W) × 3-1/4(H) inches
- Display system
  - : Transparent TN LCD panel
- Drive system
  - : TFT active matrix system
- Number of pixels
  - : 336,960 pixels (480 H × 234 V × RGB)
- Effective pixels
  - : 99.99%
- Pixel arrangement
  - : RGB striped arrangement
- Back lighting
  - : Cold cathode tube
- Colour system
  - : NTSC/ PAL
- Analog RGB input (13P)
  - : 0.7 Vp-p/ 75 Ω

### General

---

- Operating voltage
  - : 14.4 V DC (11 - 16 V)
- Current consumption
  - : 1.5 A
- Operational temperature range
  - : -10°C to +60°C
- Storage temperature range
  - : -20°C to +85°C
- Dimensions (W × H × D)
  - : 177 × 122 × 34 mm
  - : 7 × 4-6/8 × 1-5/16 inch
- Weight
  - : 460 g (1.01 lbs)

Although the effective pixels for the liquid crystal panel is given as 99.99% or more, 0.01% of pixels may not light or may light incorrectly.

## Précautions de sécurité

---

### ⚠️ Avertissement

**Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes :**

- Pour éviter les court-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.
- Ne regardez pas l'affichage de l'appareil de manière prolongée lorsque vous conduisez.
- Le montage et le câblage de ce produit nécessitent des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.
- Ne touchez pas le fluide à cristaux liquides si l'écran LCD est endommagé ou cassé à la suite d'un choc. Le fluide à cristaux liquides peut être dangereux pour votre santé ou même mortel. Si le fluide à cristaux liquides de l'écran LCD entre en contact avec votre peau ou vos vêtements, lavez-les immédiatement avec du savon.

### ⚠️ ATTENTION

**Pour éviter tout dommage à l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:**

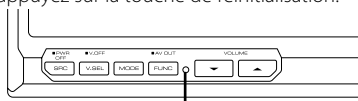
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Évitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- Lors du remplacement d'un fusible, utilisez seulement un fusible neuf du même calibre. L'utilisation d'un fusible de calibre différent peut entraîner un mauvais fonctionnement de votre appareil.
- N'utilisez pas vos propres vis. N'utilisez que les vis fournies. L'utilisation de vis incorrectes pourrait endommager l'appareil.
- Vous ne pouvez pas visionner des images vidéo pendant que le véhicule est en mouvement. Pour profiter des images vidéo, trouvez un endroit sûr où stationner et mettez le frein à main.

#### REMARQUE

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Remarques

- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Lorsque vous achetez des accessoires en option, vérifiez auprès de votre revendeur Kenwood que ces accessoires fonctionnent avec votre modèle dans votre région.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, appuyez sur la touche de réinitialisation.



Touche de réinitialisation

- Les illustrations de l'affichage et du panneau apparaissant dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer avec plus de clarté comment les commandes sont utilisées. Il est donc possible que les illustrations d'affichage puissent être différentes de ce qui est réellement affiché sur l'appareil, et aussi que certaines illustrations représentent des choses impossibles à réaliser en cours de fonctionnement.

### Nettoyage de l'appareil

Si la façade de l'appareil est sale, essuyez-la avec un chiffon sec et doux, par exemple un chiffon au silicone.

Si le panneau avant est très taché, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'un produit de nettoyage neutre et essuyez ensuite toute trace de ce produit.



- La pulvérisation directe de produit de nettoyage sur l'appareil risque d'affecter les pièces mécaniques. Le fait d'essuyer la façade avec un chiffon rugueux ou d'utiliser un liquide volatil tel qu'un solvant ou de l'alcool peut égratigner la surface ou effacer les caractères.

### Luminosité de l'écran lorsque la température est basse

Lorsque la température de l'appareil descend très bas pendant l'hiver, l'écran à cristaux liquides du panneau deviendra plus sombre que d'habitude. La luminosité normale se rétablira après que le moniteur ait fonctionné pendant un moment.

### Contrôleur A/V que vous pouvez commander à partir du KOS-L702 (à partir de mars 2007):

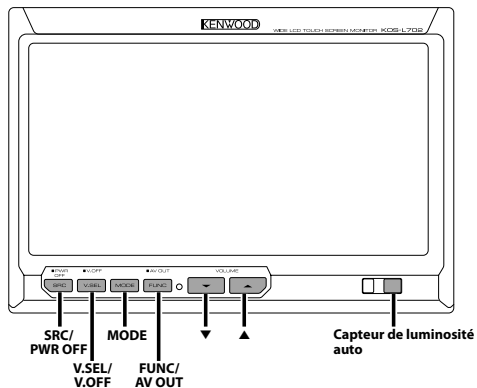
KOS-V500, KOS-V1000

### Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.



Il est possible de commander les contrôleurs A/V optionnels en touchant l'écran de cette unité. Les fonctions pouvant être contrôlées varient selon le contrôleur A/V. Veuillez vous reporter au manuel d'instructions du contrôleur A/V connecté pour de plus amples informations.

## Alimentation

### Allumer l'alimentation

Appuyez sur la touche [SRC].

### Eteindre l'alimentation

Appuyez sur la touche [SRC] pendant au moins 1 seconde.

## Volume

### Augmentation du volume :

Appuyez sur la touche [▲].

### Diminution du volume :

Appuyez sur la touche [▼].

## Pour changer la source audio

### Appuyez sur la touche [SRC].

À chaque fois que l'on appuie sur la touche, la source audio change.



- Veuillez vous reporter à la section <Change la source audio> du chapitre <Fonctionnement de base> du manuel du contrôleur A/V.

## Pour changer la source vidéo

### Appuyez sur la touche [V.SEL].

À chaque fois que l'on appuie sur la touche, la source vidéo change.

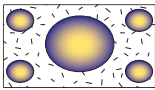
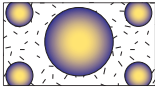
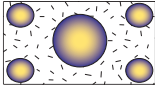
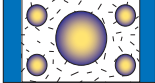


- Veuillez vous reporter à la section <Change la source vidéo> du chapitre <Fonctionnement de base> du manuel du contrôleur A/V.

## Commutation du mode d'écran

Appuyez sur la touche [MODE].

A chaque fois que l'on appuie sur la touche, le mode d'écran commute comme suit :

Affichage	Réglage
"Full" 	Mode d'affichage plein écran
"Zoom" 	Mode d'image avec zoom
"Just" 	Justifier le mode d'image
"Normal" 	Mode d'image normale



- Veuillez vous reporter à la section <Configuration du moniteur> du manuel du contrôleur A/V.
- Quand vous sélectionnez le menu, l'écran de commande facile "Easy", ou celui de navigation, l'affichage apparaît automatiquement en mode plein écran. Le mode d'écran de ces affichages ne peut pas être modifié.

## Pour changer l'écran de fonction

Pour passer aux écrans de commande tels que l'écran de commande de la source.

Appuyez sur la touche [FUNC].

À chaque fois que l'on appuie sur cette touche, l'écran de commande de fonction change.

Réglage
Image et panneau de commande facile "Easy"
Écran de commande de la source
Panneau d'image (OFF)



- Veuillez vous reporter à la section <Change l'écran de fonction> du chapitre <Fonctionnement de base> du manuel du contrôleur A/V.

## Passer en mode d'affichage désactivé

Vous pouvez désactiver l'affichage du moniteur.

Appuyez sur la touche [V.SEL] pendant au moins 1 seconde.

**Quitter le mode d'affichage désactivé**

Appuyez sur n'importe quelle touche.

N'appuyez pas sur les touches [▲] et [▼].

## Pour changer la source AV OUT

Sélectionne la source AV qui doit être émise par les bornes "AV OUTPUT".

Appuyez sur la touche [FUNC] pendant au moins 1 seconde.

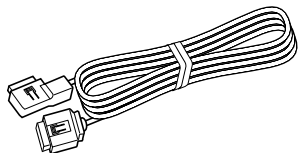
À chaque fois que vous appuyez sur cette touche pendant au moins 1 seconde, la sortie AV change.



- Veuillez vous reporter à la section <Change la source AV OUT> du chapitre <Fonctionnement de base> du manuel du contrôleur A/V.

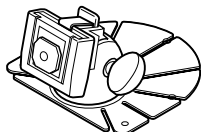
## Accessoire

①



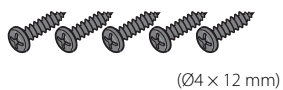
.....1

②



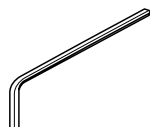
.....1

③



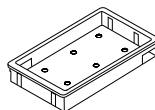
.....5

④



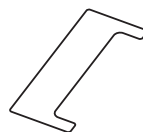
.....1

⑤



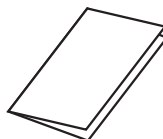
.....1

⑥



.....1

⑦



.....1



## Procédure d'installation

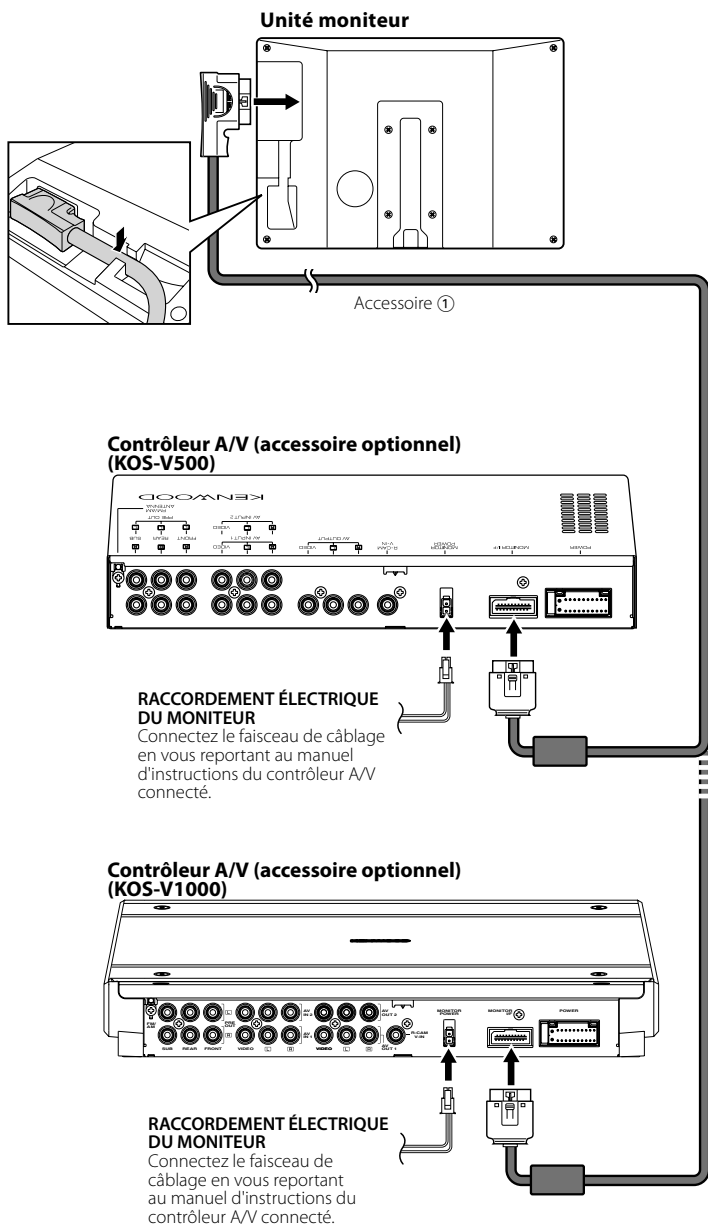
1. Afin d'empêcher tout court-circuit, retirez la clé de contact et déconnectez la borne ⊖ de la batterie.
2. Effectuez correctement les connexions de câble d'entrée et de sortie pour chaque appareil.
3. Connectez le connecteur du faisceau de câbles à l'appareil.
4. Installez l'appareil dans votre voiture.
5. Reconnectez la borne ⊖ la batterie.
6. Appuyez sur la touche de réinitialisation. (page 13)

### ▲ AVERTISSEMENT

- Afin d'éviter tout court-circuit, déconnectez le câble de batterie de la borne négative de la batterie pendant l'installation.
- Assurez-vous de stabiliser fermement ce produit. Ne l'installez pas dans un emplacement instable.
- Suivez les procédures d'installation et de câblage décrites dans ce manuel. Un câblage incorrect ou une modification de l'installation peut non seulement entraîner un dysfonctionnement ou des dommages à l'appareil, mais peuvent également causer un accident.
- **N'installez pas l'appareil dans les endroits suivants.**
  - Un emplacement qui interfère avec le fonctionnement d'un système d'air bag.
  - Un emplacement qui n'est pas fait de plastique.
    - ➔ L'installation sur du cuir, du bois ou du tissu risque d'en endommager la surface.
  - Un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à un courant d'air conditionné, à de l'humidité ou à des températures élevées.
    - ➔ Le moniteur risque de subir une déformation.
- Si vous installez l'appareil sur un autre support de moniteur que celui fourni, assurez-vous d'utiliser un support de moniteur disponible dans le commerce. (Des trous de montage pour un tel support sont situés en bas du moniteur.)



- Si le fusible grille, assurez-vous d'abord que les fils n'ont pas causé de court-circuit, puis remplacez le fusible usagé par un autre du même calibre.
- Ne laissez pas de fils ou de bornes non-connectés toucher le métal de la voiture ou tout autre élément conducteur d'électricité. Afin d'empêcher tout court-circuit, ne retirez pas les capuchons des bornes non-utilisées ou de l'extrémité des câbles non-connectés.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc. de la voiture fonctionnent correctement.
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban de vinyle ou d'un autre matériel similaire.
- Essuyez avec soin la graisse ou la saleté de la surface d'installation.  
Veuillez éviter d'installer l'appareil sur des surfaces inégales.



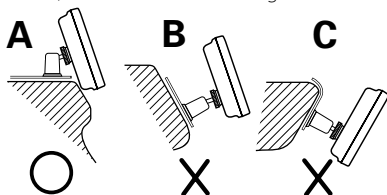
# Installation

## Installation pour le moniteur

### Emplacement d'installation et nettoyage

Sélectionnez pour l'installation un emplacement où le support peut être placé complètement à l'horizontale ou encore où le bord avant du support (partie en forme de pédale) peut être fixé horizontalement comme montré sur la figure A.

N'installez pas dans des emplacements où la totalité du support serait en diagonale, comme montré sur la figure B, ou encore où le moniteur serait orienté vers le bas, comme montré sur la figure C.



- Nettoyez avec soin la poussière et la graisse de l'emplacement d'installation avec un tissu trempé dans une solution détergente neutre et essoré. Fixer le socle après avoir séché l'emplacement d'installation.

### Installation pour le moniteur

1 Installez temporairement le sabot à l'arrière du moniteur TV en utilisant la clé mâle hexagonale fournie (Accessoire ④).



- Lors du réglage de la vis de fixation du sabot, utilisez la clé mâle hexagonale (Accessoire ④) fournie avec le produit. L'utilisation d'une autre clé hexagonale risque d'endommager la vis.

2 Plier le support selon la forme de l'emplacement d'installation.

3 Ajuster la forme du support de sorte qu'il n'y a pas de crépitement ou un espace libre lorsque le socle est placé sur le support.

4 Enlever la bande de protection du ruban adhésif double face au fond du socle et fixer fermement le socle.



- Ne pas fixer le ruban adhésif double face plusieurs fois et ne pas toucher le ruban adhésif avec les doigts, car cela affaiblit la force adhésive.
- Si la température à la surface de l'emplacement d'installation est trop basse, la réchauffer à l'aide d'un radiateur ou un autre appareil avant de fixer le socle. Une basse température risque d'affaiblir la force adhésive de la bande.

- Le montant fourni est spécialement destiné à ce produit. Ne pas l'utiliser avec un autre téléviseur.

5 Fixer le montant à l'aide de la vis taraudeuse fournie (Accessoire ③).

6 Après la fixation du socle, le laisser pendant 24 heures. Faire attention à ne pas appliquer une force sur le montant à ce moment-là.

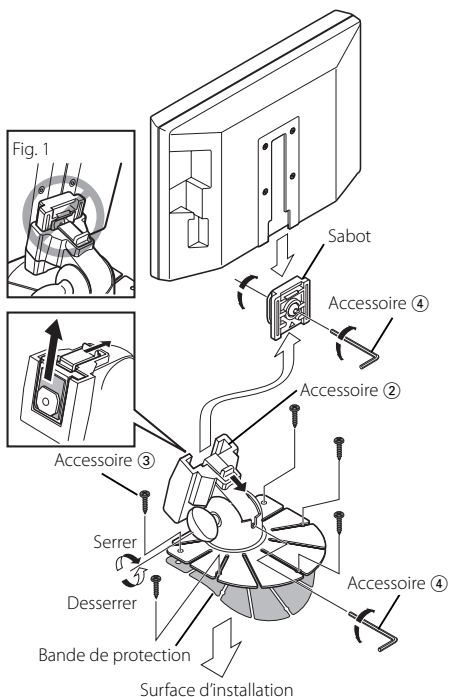
7 Insérez le sabot de l'unité moniteur dans le support (Accessoire ②).



- Insérez le sabot dans le support (Accessoire ②) aussi profondément que possible. (Fig. 1)

8 Réglez la hauteur, l'angle horizontal et vertical de l'unité moniteur et serrez bien les vis de fixation en utilisant la clé mâle hexagonale fournie (Accessoire ④).

La position en avant du moniteur peut également être réglée en desserrant le bouton de réglage d'angle et en ajustant l'angle du socle d'installation du moniteur.



## Installation

### Installation du moniteur (pour appui-tête)

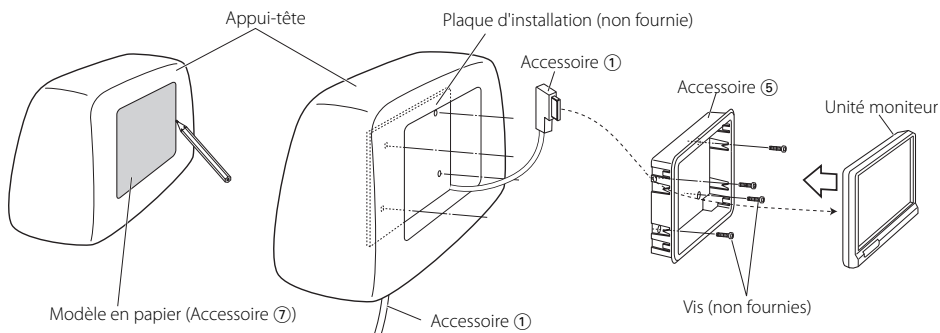
Le montage et le câblage de ce produit nécessite des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.

#### Avant de monter le moniteur sur l'appui-tête :

- Effectuez d'abord les connexions nécessaires (Accessoire ①).
- À l'aide du modèle papier fourni (Accessoire ⑦), marquez la zone à couper de l'appui-tête, puis découpez-la avec soin.

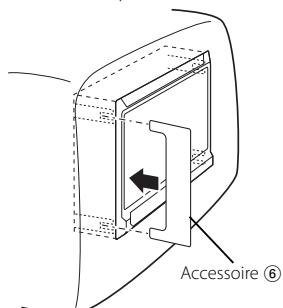
**1** Connectez le câble du moniteur et du système (Accessoire ①).

**2** Installez l'unité du moniteur dans le support (Accessoire ⑤).



### Démontage du moniteur (Pour appui-tête)

**1** Insérez profondément l'outil de démontage (Accessoire ⑥) dans les rainures situées de chaque côté, comme indiqué.



**2** Tirez entièrement le moniteur avec les mains, en faisant attention à ne pas le laisser tomber.

## Guide de dépannage

Ce qui peut ressembler à un dysfonctionnement de l'appareil, peut n'être que la conséquence d'un mauvais câblage ou d'une petite erreur d'opération. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

### ? L'appareil ne se met pas sous tension.

- ✓ Le moniteur n'est pas fixé fermement au support.  
E37 Fixez le moniteur sur le support jusqu'à entendre un "clac".

### ? Rien ne se passe lorsqu'on appuie sur les touches.

- ✓ La puce informatique de l'appareil ne fonctionne pas normalement.  
E37 Appuyez sur la touche Reset de l'appareil (page 13).



- Veuillez vous reporter au manuel d'instructions du contrôleur A/V connecté pour le dépannage des pannes de fonctionnement.

## Caractéristiques techniques

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

### Section moniteur

- Taille de l'écran
  - : 6,95 pouces de large
  - 156,2(L) × 82,4(H) × 176,0(Diagonale) mm
  - 6-1/8(L) × 3-1/4(H) pouces
- Système d'affichage
  - : Panneau LCD TN transparent
- Système d'entraînement
  - : Système à matrice active TFT
- Nombre de pixels
  - : 336.960 pixels (480 H × 234 V × RGB)
- Pixels effectifs
  - : 99,99 %
- Disposition des pixels
  - : Disposition à bande RGB
- Rétroéclairage
  - : Tube cathodique froid
- Système de couleur
  - : NTSC/PAL
- Entrée RGB analogique (13B)
  - : 0,7 Vp-p/ 75 Ω

### Généralités

- Tension de fonctionnement
  - : 14,4V CC (11 - 16V)
- Courant absorbé
  - : 1,5 A
- Plage de températures de fonctionnement
  - : -10°C à +60°C
- Plage de températures de stockage
  - : -20°C à +85°C
- Dimensions (L × H × P)
  - : 177 × 122 × 34 mm
  - 7 × 4-6/8 × 1-5/16 pouce
- Poids
  - : 460 g (1,01 livres)

Bien que le taux de pixels effectifs du panneau à cristaux liquides soit estimé à 99,99 % ou plus, 0,01 % de pixels peuvent ne pas éclairer ou peuvent éclairer incorrectement.

### **▲ WARNUNG**

#### **Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:**

- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (Münzen, Nadeln, Werkzeuge usw.) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Beobachten Sie das Display nicht und fixieren Sie es nicht mit Ihren Augen, wenn Sie über einen längeren Zeitraum fahren.
- Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal.
- Berühren Sie, falls das LCD aufgrund eines Stoßes beschädigt oder zerbrochen wurde, auf keinen Fall die Flüssigkristall-Flüssigkeit. Die Flüssigkristall-Flüssigkeit kann Ihre Gesundheit beeinträchtigen und sogar tödlich sein.

Falls die Flüssigkristall-Flüssigkeit der LCD in Kontakt mit Ihrem Körper oder Ihrer Kleidung gekommen sein sollte, waschen Sie sie bitte sofort mit Seife ab.

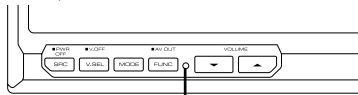
### **▲ ACHTUNG**

#### **Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, damit Ihr Gerät stets einwandfrei funktioniert:**

- Installieren Sie das Gerät an keiner Stelle mit direktem Sonnenlicht, extremer Wärme oder Luftfeuchtigkeit. Schützen Sie beides darüber hinaus vor Staub und Spritzwasser.
- Achten Sie beim Austauschen einer Sicherung darauf, dass der Wert der Sicherung mit den Angaben am Gerät übereinstimmt. Sicherungen mit einem falschen Wert können Fehlfunktionen verursachen oder zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Ihre eigenen Schrauben. Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang enthaltenen Schrauben. Zu lange oder zu dicke Schrauben könnten das Gerät beschädigen.
- Während sich das Fahrzeug bewegt, können keine Videobilder betrachtet werden. Parken Sie das Fahrzeug an einem sicheren Ort und ziehen Sie die Handbremse an, um Videobilder anzusehen.

## Hinweise

- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich bitte von Ihrem Kenwood-Händler beraten.
- Lassen Sie sich beim Kauf von optionalem Zubehör von Ihrem Kenwood-Händler beraten, um sicherzustellen, dass das Zubehör von Ihrem Modell und in Ihrem Bereich unterstützt wird.
- Falls Ihr Gerät nicht richtig zu funktionieren scheint, drücken Sie bitte die Rückstelltaste.



- Die in dieser Bedienungsanleitung dargestellten Abbildungen des Displays und der Frontblende dienen lediglich der Veranschaulichung der vielseitigen Einstellmöglichkeiten Ihres Geräts. Deshalb können sich geringfügige Abweichungen zwischen der Display-Darstellung Ihres Geräts und den Illustrationen in der Bedienungsanleitung ergeben.

### Reinigung des Geräts

Falls die Frontblende dieses Gerätes verschmutzt sein sollte, wischen Sie sie bitte mit einem trockenen und sauberen Tuch wie beispielsweise einem Silikontuch ab.

Falls die Frontblende extrem verschmutzt sein sollte, wischen Sie sie bitte mit einem mit Neutralreiniger befeuchteten Tuch ab und anschließend mit einem sauberen und trockenen Tuch trocken.



- Das Auftragen von Spray direkt auf dem Gerät kann zu einer Beeinträchtigung der mechanischen Teile führen. Das Abwischen der Frontblende mit einem rauen Tuch oder die Verwendung flüchtiger Flüssigkeiten wie beispielsweise Verdüner oder Alkohol kann zu einem Verkratzen der Oberfläche oder zu einem Auslösen der Beschriftung führen.

### Bildschirmhelligkeit bei niedrigen Temperaturen

Wenn die Temperatur des Gerätes fällt, wie z. B. im Winter, wird das Flüssigkristall-Anzeigefeld dunkler als sonst. Die normale Helligkeit kehrt zurück, nachdem der Monitor einige Zeit betrieben wurde.

### A/V-Controller, die mit KOS-L702 zu bedienen sind (Stand: März 2007):

KOS-V500, KOS-V1000

### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)

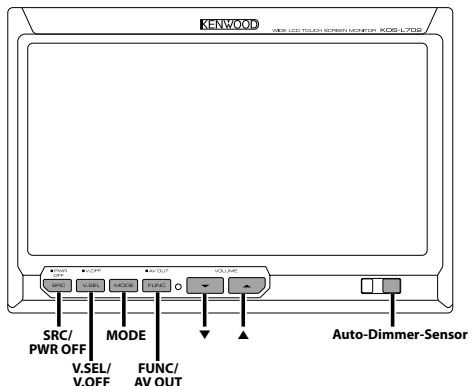


Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

### Hinweis zur Entsorgung der Batterien :



Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung nicht mehr mit dem Hausmüll entsorgt werden. Kenwood beteiligt sich daher am „Gemeinsamen Rücknahmesystem Batterien“ (GRS Batterien). Werfen Sie verbrauchte Batterien unentgeltlich in die beim Handel aufgestellten Sammelbehälter. Auch bei Ihrem Fachhändler finden Sie einen Sammelbehälter für verbrauchte Batterien. Auch Batterien, die in Geräten fest eingebaut sind, unterliegen diesen gesetzlichen Vorschriften.



Die Steuerung optionaler A/V-Controller ist durch die Berührung des Gerätebildschirm möglich. Die zu steuernden Funktionen variieren in Abhängigkeit von den A/V-Controllern. Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanleitung des angeschlossenen A/V-Controllers.

## Ein- und Ausschalten

### **Einschalten des Geräts**

Drücken Sie die [SRC]-Taste.

### **Ausschalten des Geräts**

Drücken Sie die [SRC]-Taste für mindestens 1 Sekunde.

## Lautstärke

### **Anheben der Lautstärke:**

Drücken Sie die [▲]-Taste.

### **Absenken der Lautstärke:**

Drücken Sie die [▼]-Taste.

## Audio-Quelle umschalten

### **Drücken Sie die [SRC]-Taste.**

Bei jedem Tastendruck, ändert sich die Audio-Quelle.



- Siehe unter <Umschalten der Audioquelle> unter <Grundfunktionen> im Handbuch des A/V-Controllers.

## Video-Quelle umschalten

### **Drücken Sie die [V.SEL]-Taste.**

Bei jedem Tastendruck, ändert sich die Video-Quelle.



- Siehe unter <Umschalten der Videoquelle> unter <Grundfunktionen> im Handbuch des A/V-Controllers.



## Umschaltung des Bildschirmmodus

Drücken Sie die [MODE]-Taste.

Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wechselt der Bildschirmmodus folgendermaßen:

Anzeige	Einstellung
"Full"	Vollbild-Modus
"Zoom"	Bild-zoomen-Modus
"Just"	Bild anpassen-Modus
"Normal"	Normalbild-Modus



- Siehe unter <Monitor-Setup> im Handbuch des A/V-Controllers.
- Wenn Sie das Menü, den Easy Control-Bildschirm oder Navigation wählen, wird das Display automatisch im Vollbild-Display-Modus dargestellt. Der Bildschirmmodus dieser Anzeigen kann nicht mehr geändert werden.

## Funktionsbildschirm umschalten

Schaltet zu Steuerbildschirmen wie dem Bildschirm zur Quellensteuerung um.

Drücken Sie die [FUNC]-Taste.

Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, ändert sich der Funktionssteuerbildschirm.

Einstellung
Picture & Easy-Bedienfeld
Quellensteuerungs-Bildschirm
Bildfeld (AUS)



- Siehe unter <Zur Umschaltung des Funktionsbildschirms> unter <Grundfunktionen> im Handbuch des A/V-Controllers.

## Abschalten des Modus Keine Anzeige

Sie können den Modus Keine Anzeige für den Bildschirm einstellen.

Drücken Sie die [V.SEL]-Taste für mindestens 1 Sekunde.

**Verlassen des Modus Keine Anzeige**

Drücken Sie eine beliebige Taste.

Drücken Sie eine andere Taste als [▲] oder [▼].

## AV OUT-Quelle umschalten

Wählen sie ein AV-Quelle aus, die über den "AV OUTPUT"-Anschluss ausgegeben werden soll.

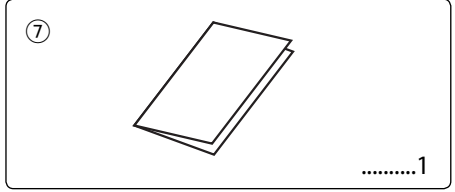
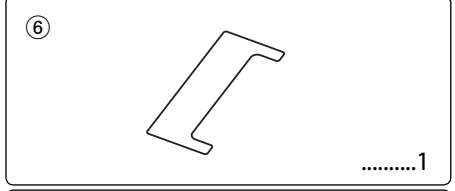
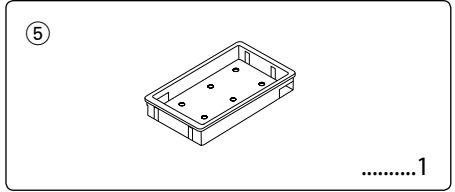
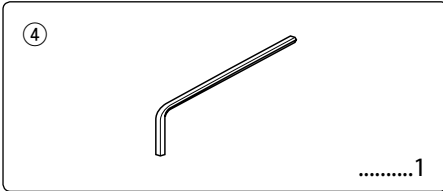
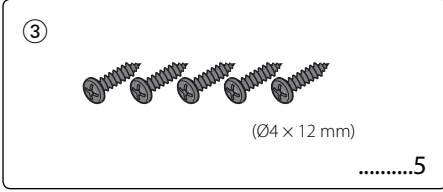
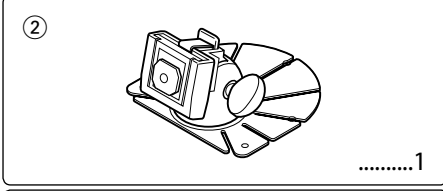
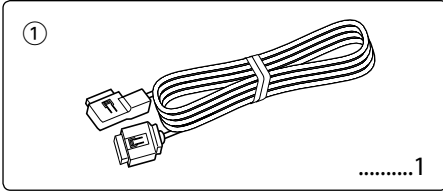
Drücken Sie die [FUNC]-Taste für mindestens 1 Sekunde.

Jedes Mal, wenn die Taste für mindestens 1 Sekunde gedrückt wird, ändert sich der AV-Ausgang.



- Siehe unter <Umschalten der AV OUT-Quelle> unter <Grundfunktionen> im Handbuch des A/V-Controllers.

# Zubehör



## Hinweise zur Installation

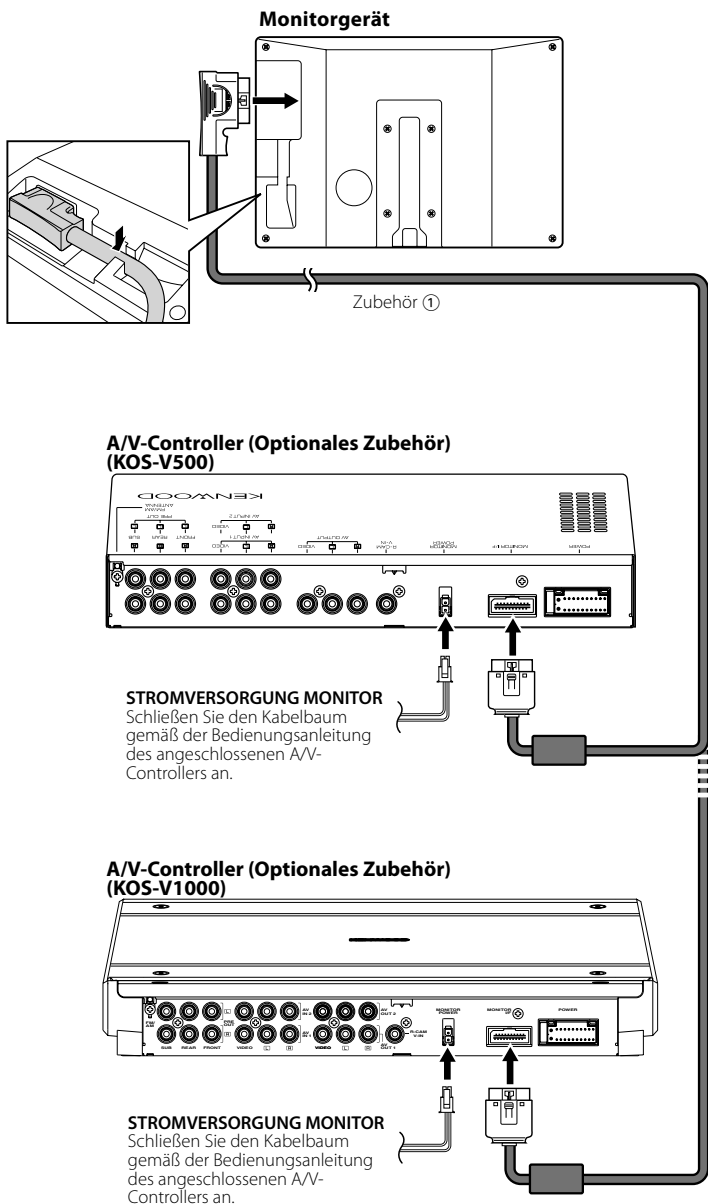
1. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab und trennen Sie den Minuspol von der Batterie ⊖ ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
2. Führen Sie die ordnungsgemäßen Ein- und Ausgangskabel-Anschlüsse für die einzelnen Geräte durch.
3. Schließen Sie den Kabelbaum-Anschluss am Gerät an.
4. Bauen Sie das Gerät in Ihrem Fahrzeug ein.
5. Schließen Sie den Minuspol der Batterie ⊖ erneut an.
6. Drücken Sie die Rückstelltaste. (seite 23)

### ▲ WARNUNG

- Trennen Sie zur Vermeidung eines Kurzschlusses während der Installation das Batteriekabel vom Minuspol der Batterie ab.
- Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät sicher stabilisiert wird. Installieren Sie es an keinem Ort, der nicht die erforderliche Stabilität aufweist.
- Folgen Sie den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Installations- und Verkabelungsanweisungen. Eine nicht ordnungsgemäße Verkabelung oder eine modifizierte Installation kann nicht nur eine Fehlfunktion oder eine Beschädigung des Gerätes, sondern auch einen Unfall zur Folge haben.
- **Installieren Sie das Gerät auf keinen Fall an den folgenden Orten:**
  - einem Ort, an dem die Funktion des Airbag-Systems durch die Installation beeinträchtigt wäre;
  - einem Ort, der nicht aus Plastik besteht;
    - ➔ die Installation auf Leder, Holz oder Textil kann zu einer Beschädigung der Oberfläche führen.
  - einem Ort, der direktem Sonnenlicht, dem Luftstrom vom Klimagerät oder hoher Luftfeuchtigkeit oder hohen Temperaturen ausgesetzt ist;
    - ➔ dies könnte zu einer Verformung des Monitorgerätes führen.
- Wenn Sie das Gerät nicht unter Verwendung des im Lieferumfang enthaltenen Monitorständers installieren, stellen Sie bitte sicher, dass Sie einen im Handel erhältlichen Monitorständer verwenden. (Die Montagelöcher für einen solchen Ständer befinden sich an der Unterseite des Monitorgerätes.)



- Wenn die Sicherung durchbrennt, stellen Sie bitte zuerst sicher, dass die Kabel keinen Kurzschluss verursacht haben. Tauschen Sie anschließend die alte Sicherung gegen eine neue Sicherung gleichen Werts aus.
- Achten Sie darauf, dass keine nicht angeschlossenen Kabel oder Anschlüsse mit Metallteilen am Fahrzeug oder mit anderen Elektrizität leitenden Teilen in Berührung kommen. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, entfernen Sie bitte die Schutzkappen von nicht verwendeten Anschlüssen oder Kabelenden nicht.
- Überprüfen Sie nach der Installation des Gerätes, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibewischer usw. des Fahrzeuges ordnungsgemäß funktionieren.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material.
- Wischen Sie eventuell vorhandenes Öl oder andere Verunreinigungen sorgfältig von der Installationsoberfläche ab.  
Vermeiden Sie bitte eine Installation auf unebenen Oberflächen.

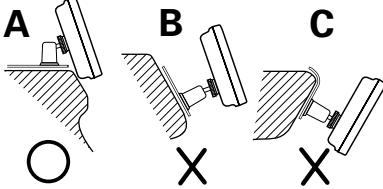


## Installation des Monitorgerätes

### Installationsort und Reinigung

Wählen Sie für die Installation einen Ort, an dem der Ständer vollständig horizontal ausgerichtet werden kann oder an dem die Vorderkante der Stütze (Blütenblatt-förmiger Teil) horizontal wie in Abbildung **A** dargestellt montiert werden kann.

Führen Sie die Installation auf keinen Fall an einer Stelle durch, an der die gesamte Stütze diagonal ausgerichtet wäre, wie beispielsweise in Abbildung **B** dargestellt, oder bei der das Monitorgerät wie in Abbildung **C** dargestellt nach unten weisen würde.



- Wischen Sie eventuell vorhandenen Staub oder eventuell vorhandenes Fett sorgfältig mit einem mit Neutralreiniger getränkten und ausgewrungenen Tuch vom Installationsort ab. Befestigen Sie den Fuß erst dann, wenn der Aufstellungsort trocken ist.

### Installation des Monitorgerätes

**1** Montieren Sie mit dem Sechskantschlüssel (Zubehör ④) vorübergehend den Schuh auf der Rückseite des TV-Monitors.



- Wenn Sie die Befestigungsschraube des Schuhs einstellen, benutzen Sie den mitgelieferten Sechskantschlüssel (Zubehör ④). Die Verwendung eines anderen Sechskantschlüssels könnte die Schraube beschädigen.

**2** Ziehen Sie die Fußhalterung aus, um diese der Form des Installationsortes anzupassen.

**3** Der Halter muss so geformt werden, dass nach dem Platzieren des Fußes im Halter kein Rasseln zu hören ist. Darüber hinaus darf zwischen Fuß und Halter kein Spiel sein.

**4** Ziehen Sie den Schutzstreifen vom doppelseitigen Klebeband unter dem Fuß ab und befestigen Sie ihn.



- Befestigen Sie das doppelseitige Klebeband nicht mehr als einmal und berühren Sie es nicht mit den Fingern, da sich dies negativ auf die Klebkraft auswirken würde.
- Wenn die Oberflächentemperatur des Aufstellungsortes niedrig ist, müssen Sie den Aufstellungsort vor der Befestigung des Fußes mit einem Heizgerät oder auf

andere Weise erwärmen. Eine niedrige Temperatur könnte sich negativ auf die Klebkraft des Klebebandes auswirken.

- Der mitgelieferte Fuß ist speziell für die Benutzung mit diesem Produkt vorgesehen. Verwenden Sie ihn nicht für ein anderes Fernsehgerät.

**5** Befestigen Sie den Fuß mit den mitgelieferten Befestigungsschrauben (Zubehör ③).

**6** Nach Befestigung des Fußes sollten Sie ihn 24 Stunden unberührt lassen. Achten Sie darauf, dass der Fuß während dieser Zeit keinerlei Kräfteinwirkung ausgesetzt wird.

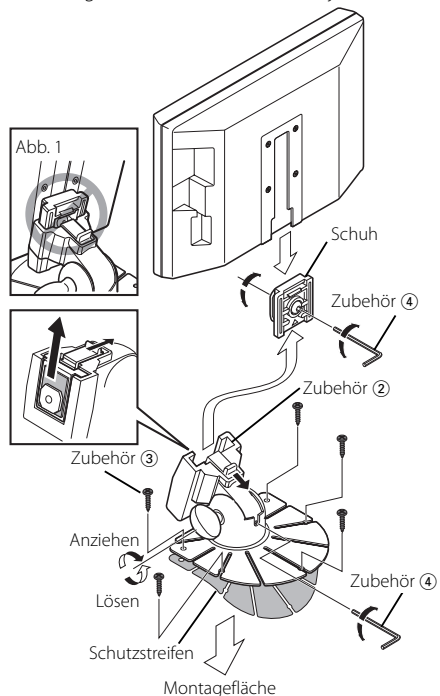
**7** Schieben Sie den Schuh der Monitoreinheit in die Halterung (Zubehör ②).



- Schieben Sie den Schuh so weit möglich in die Klammer (Zubehör ②) ein. (Abb. 1)

**8** Stellen Sie die Höhe und den waagerechten und senkrechten Winkel der Monitoreinheit ein, und schrauben Sie die Befestigungsschrauben mit dem Sechskantschlüssel (Zubehör ④) fest.

Auch die Vorwärtsposition der Monitoreinheit kann eingestellt werden, indem Sie die Winkeleinstellknöpfe lösen und den Winkel des Montagefußes der Monitor-Einheit justieren.



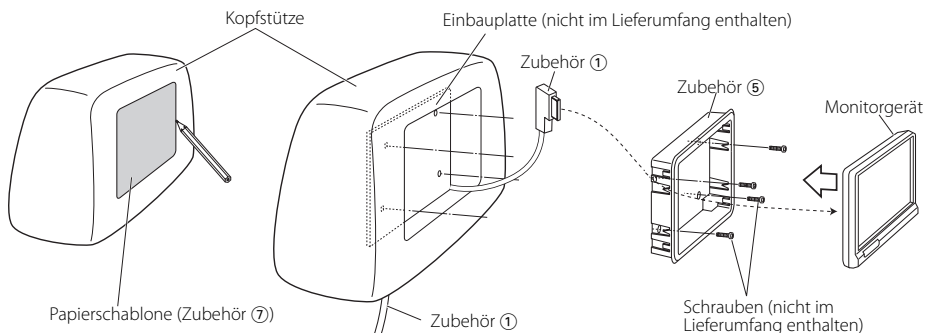
## Einbau des Bildschirms (in die Kopfstütze)

Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal.

### Vor dem Einbau des Bildschirms in die Kopfstütze:

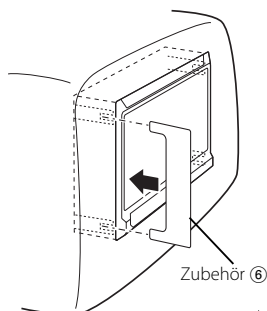
- Schließen Sie zuerst alle externen Verbindungen an (Zubehör ①).
- Markieren Sie die aus der Kopfstütze auszuschneidende Fläche mit der Papiervorlage (Zubehör ⑦) und schneiden Sie sie dann vorsichtig aus.

- 1 Monitor und Systemkabel (Zubehör ①) verbinden.
- 2 Monitor-Einheit in der Halterung (Zubehör ⑤) installieren.



## Entfernen des Bildschirms (aus der Kopfstütze)

- 1 Stecken Sie das Ausbauwerkzeug (Zubehör ⑥) wie abgebildet tief in die Schlitz auf beiden Seiten.



- 2 Ziehen Sie den Bildschirm mit der Hand heraus. Seien Sie vorsichtig, dass Sie ihn nicht fallen lassen.

## Fehlersuche

---

Eine Fehlfunktion des Geräts kann auf einem fehlerhaften Betrieb oder einer falschen Verkabelung beruhen. Sehen Sie sich deshalb bitte zuerst die nachfolgende Übersicht an, bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur geben.

### ? Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- ✓ Der Monitor ist nicht sicher an der Halterung angebracht.
  - ☞ Bringen Sie den Monitor so an, dass er mit einem Klicken an der Halterung einrasten.

### ? Wenn die Tasten gedrückt werden, geschieht nichts.

- ✓ Der Computerchip im Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß.
  - ☞ Drücken Sie die Rückstelltaste am Gerät (Seite 23).



- Informationen zur Fehlersuche bei diesem Vorgang finden Sie in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen A/V-Controllers.

## Technische Daten

---

Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

### Monitor

---

- Bildschirmgröße
  - : 6,95 Zoll breit
  - 156,2(B) × 82,4(H) × 176,0(Diagonal) mm
  - 6-1/8(B) × 3-1/4(H) Zoll
- Anzeigesystem
  - : Transparentes TN LCD-Feld
- Drive system
  - : TFT-Aktivmatrix-System
- Anzahl der Pixel
  - : 336.960 Pixel (480 H × 234 V × RGB)
- Effektive Pixel
  - : 99,99 %
- Pixelanordnung
  - : RGB-Streifenanordnung
- Hintergrundbeleuchtung
  - : Kalte Kathodenröhre
- Farbsystem
  - : NTSC/PAL
- Analoger RGB-Eingang (13P)
  - : 0,7 Vp-p/ 75 Ω

### Allgemeines

---

- Betriebsspannung
  - : 14,4 V Gleichstrom (11 - 16 V)
- Stromverbrauch
  - : 1,5 A
- Betriebstemperatur-Bereich
  - : -10°C bis +60°C
- Lagertemperatur-Bereich
  - : -20°C bis +85°C
- Abmessungen (B × H × T)
  - : 177 × 122 × 34 mm
  - 7 × 4-6/8 × 1-5/16 Zoll
- Gewicht
  - : 460 g (1,01 lbs)

Auch wenn die effektiven Pixel für das Flüssigkristall-Feld mit 99,99 % oder mehr angegeben sind, ist es möglich, dass 0,01 % der Pixel nicht oder fehlerhaft leuchten.

## **▲ WAARSCHUWING**

---

### **Voorkom persoonlijk letsel en/of brand en neem derhalve de volgende voorzorgsmaatregelen:**

- Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en gereedschap) in het toestel.
- Vermijd het langdurig kijken naar of fixeren van uw ogen op het display van het toestel tijdens het rijden.
- De bevestiging en bedrading van dit product vereist vakbekwaamheid en ervaring. Laat de bevestiging en bedrading om veiligheidsredenen door vaklui uitvoeren.
- Raak de vloeibaar-kristalvloeistof niet aan als het LCD door een schok gebroken of beschadigd wordt. Contact met de vloeibaar-kristalvloeistof is gevaarlijk voor uw gezondheid en kan zelfs fataal zijn.  
Als de vloeibaar-kristalvloeistof van het LCD in aanraking komt met uw lichaam of uw kleding, moet u het onmiddellijk met zeep afwassen.

## **▲ LET OP**

---

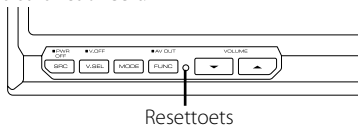
### **Voorkom beschadiging van het toestel en neem derhalve de volgende voorzorgsmaatregelen:**

- Installeer het toestel niet op plaatsen die aan direct zonlicht, hitte of extreme vochtigheid blootstaan. Vermijd ook zeer stoffige plaatsen of plaatsen die blootstaan aan waterspatten.
- Bij het vervangen van een zekering moet u altijd een nieuwe zekering van hetzelfde amperage gebruiken. Het gebruik van een andere zekering veroorzaakt mogelijk een onjuiste werking van het toestel.
- Gebruik geen eigen schroeven. Gebruik uitsluitend de bij het toestel geleverde schroeven. Het toestel wordt mogelijk beschadigd door gebruik van andere schroeven.
- Het is niet mogelijk videobeelden te bekijken terwijl het voertuig in beweging is. Als u videobeelden wilt bekijken, zoek dan een veilige plaats om te parkeren en trek de parkeerrem aan.



## Opmerkingen

- Raadpleeg uw Kenwood-dealer indien u problemen of vragen hebt tijdens de installatie.
- Vraag bij aankoop van optionele accessoires aan uw Kenwood-dealer of deze functioneren met uw model en in uw gebied.
- Druk op de resettoets wanneer het toestel niet juist functioneert.



- De afbeeldingen van de display en het voorpaneel in deze gebruiksaanwijzing zijn slechts voorbeelden en zijn bedoeld om het gebruik van de bedieningselementen te verduidelijken. Bijgevolg kan het zijn dat datgene wat wordt weergegeven op het afgebeelde display afwijkt van wat in werkelijkheid op het display verschijnt.

### Reinigen van het toestel

Als de voorplaat van dit toestel vlekken vertoont, veegt u het schoon met een droge zachte doek zoals een siliconendoek.

Als het voorpaneel erg vuil is, veegt u het vuil weg met een doek die is bevochtigd met een neutraal reinigingsmiddel en veegt u vervolgens het reinigingsmiddel weg.



- Spuit geen reinigingsmiddel rechtstreeks op het toestel, want dit kan de mechanische onderdelen beschadigen. Als u voor het schoonmaken van het toestel een harde doek of een vluchtige vloeistof zoals een verdunningsmiddel of alcohol gebruikt, kunnen krassen op het oppervlak worden veroorzaakt of de letters worden gewist.

### Helderheid van het scherm bij lage temperaturen

Wanneer de temperatuur van het toestel daalt, bijvoorbeeld in de winter, wordt het scherm van het vloeibaar-kristalpaneel donkerder dan normaal. De normale helderheid keert terug nadat u de monitor enige tijd hebt gebruikt.

### A/V-controller die u kunt bedienen vanaf de KOS-L702 (vanaf maart 2007):

KOS-V500, KOS-V1000

### Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)

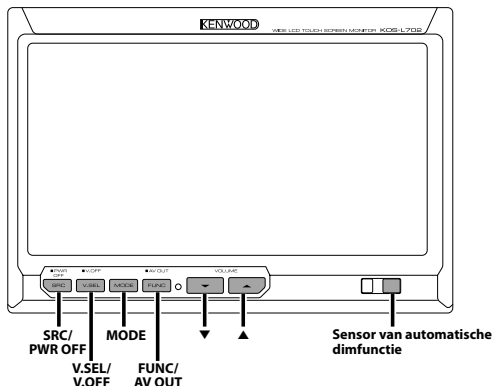


Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl). Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.



Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA.





De bediening van optionele A/V-controllers is mogelijk door het scherm van deze eenheid aan te raken.

Welke functies kunnen worden bediend varieert, afhankelijk van de specifieke A/V-controller. Raadpleeg de instructiehandleiding bij de aangesloten A/V-controller voor meer informatie.

## Spanning

### **Inschakelen van de spanning**

Druk op de toets [SRC].

### **Uitschakelen van het toestel**

Houd de toets [SRC] ten minste 1 seconde ingedrukt.

## Volume

### **Verhogen van het volume:**

Druk op de toets [▲].

### **Verlagen van het volume:**

Druk op de toets [▼].

## Omschakelen van de audiobron

### **Druk op de toets [SRC].**

Telkens wanneer u op deze toets drukt, verandert de audiobron.



- Raadpleeg <Schakelt tussen de audiobronnen> onder <Basisbediening> in de handleiding bij de A/V-controller.

## Omschakelen van de videobron

### **Druk op de toets [V.SEL].**

Telkens wanneer u op deze toets drukt, verandert de videobron.



- Raadpleeg <Schakelt om naar de videobron> onder <Basisbediening> in de handleiding bij de A/V-controller.

## Omschakelen van de schermmodus

### Druk op de toets [MODE].

Telkens wanneer u op de toets drukt, verandert de schermmodus als volgt:

Display	Instelling
"Full"	Volledige beeldmodus
"Zoom"	Zoombeeldmodus
"Just"	Uitgevulde beeldmodus
"Normal"	Normale beeldmodus



- Raadpleeg <Monitorinstelling> in de handleiding bij de AV-controller.
- Als u het menu, het scherm Eenvoudige bediening of Navigatie selecteert, wordt automatisch het volledige scherm weergegeven. De schermmodus van deze schermen kan niet worden gewijzigd.

## Omschakelen van het functiescherm

Hiermee wordt overgeschakeld naar de bedieningsschermen, bijvoorbeeld het scherm voor bronbediening.

### Druk op de toets [FUNC].

Telkens wanneer op deze knop wordt gedrukt, verandert het scherm voor functiebediening.

#### Instelling

Schermbel en eenvoudige bediening

Schermbel voor bronbediening

Beeldscherm (OFF)



- Raadpleeg <Schakelt naar het functiescherm> onder <Basisbediening> in de handleiding bij de A/V-controller.

## Inschakelen van de display-uitfunctie

U kunt de display-uitfunctie voor de monitor instellen.

**Houd de toets [V.SEL] ten minste 1 seconde ingedrukt.**

### Afsluiten van de display-uitfunctie

**Druk op een willekeurige toets.**

Druk op een toets behalve de toetsen [▲] en [▼].

## Omschakelen van de AV OUT-bron

Kiest een AV-bron die wordt uitgevoerd via de "AV OUTPUT"-aansluitingen.

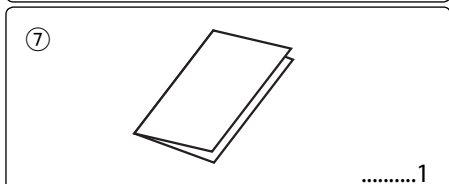
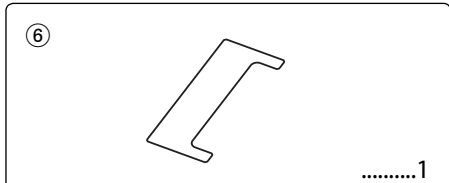
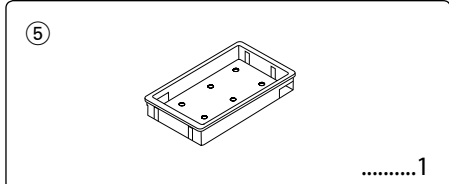
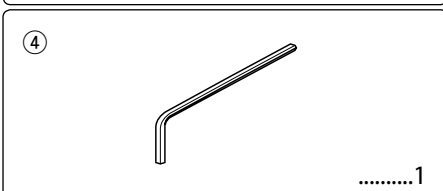
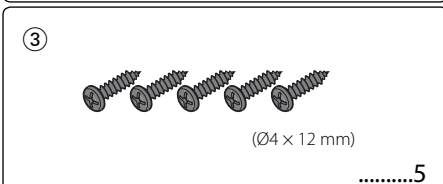
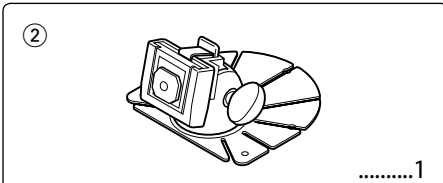
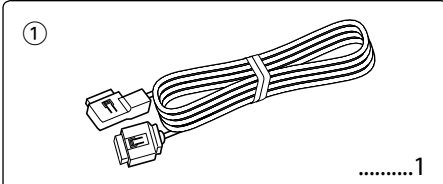
**Houd de toets [FUNC] ten minste 1 seconde ingedrukt.**

Telkens wanneer deze toets 1 seconde of langer wordt ingedrukt, verandert de AV-uitvoer.



- Raadpleeg <Schakelt om naar AV OUT-bron> onder <Basisbediening> in de handleiding bij de A/V-controller.

# Toebehoren



# Installatieprocedure

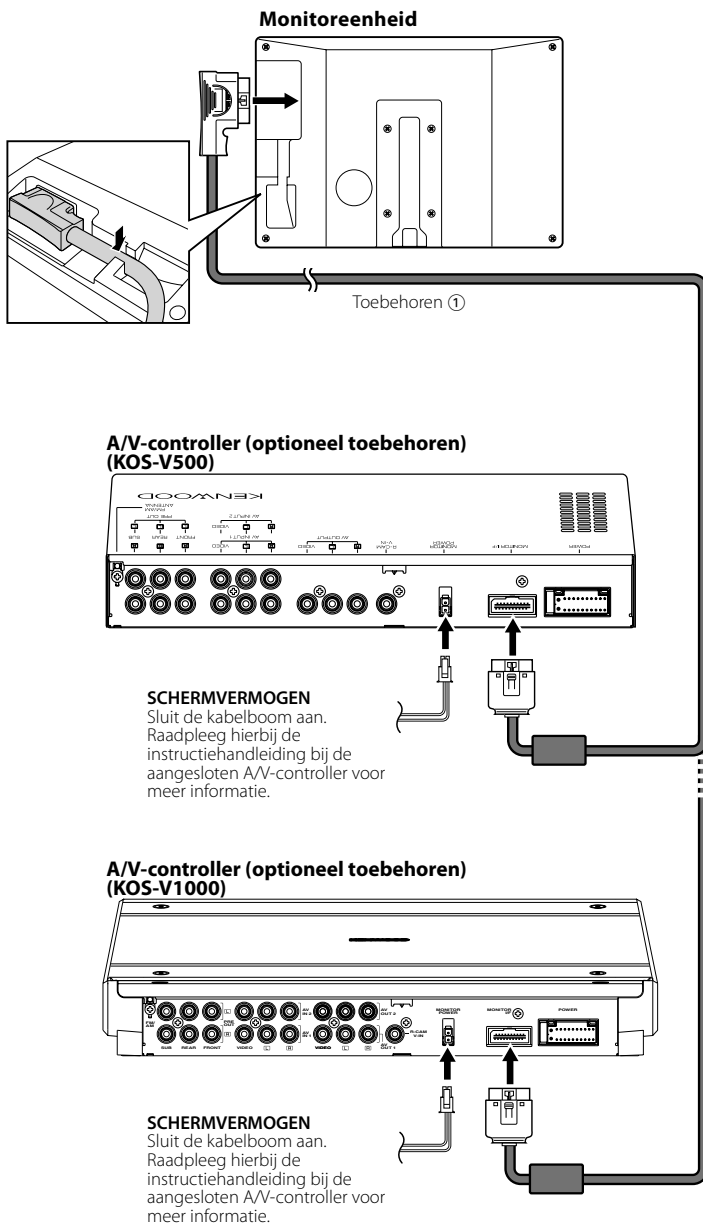
1. Voorkom kortsluiting door de sleutel uit het contact te halen en de minkabel ⊖ van de accu los te koppelen.
2. Maak de juiste ingangs- en uitgangskabelaansluitingen voor elke eenheid.
3. Neem de bedradingsbundel en verbind deze met het toestel.
4. Installeer het toestel in de auto.
5. Sluit de minpool ⊖ van de accu weer aan.
6. Druk op de resettoets. (blz. 33)

## ▲ WAARSCHUWING

- Voorkom kortsluiting door de accukabel aan de negatieve pool van de accu los te maken tijdens de installatie.
- Zorg voor een goede stabiliteit van dit product. Installeer het niet op een plaats die niet stabiel is.
- Volg de installatie- en bedradingsprocedures die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven. Onjuiste bedrading of wijziging van de installatie kan niet alleen een defect of beschadiging van het toestel tot gevolg hebben, maar ook een ongeluk veroorzaken.
- **Installeer het toestel in geen geval op de volgende plaatsen.**
  - Een plaats die de werking van het airbagsysteem stoort.
  - Een plaats die niet van kunststof is gemaakt.
    - ➔ Installatie op leder, hout of stof kan het oppervlak beschadigen.
  - Een plaats die blootstaat aan direct zonlicht, lucht van de airconditioning, vocht of hoge temperatuur.
    - ➔ Dit kan vervorming van de monitoreenheid tot gevolg hebben.
- Als u voor de installatie van het toestel de bijgeleverde monitorstand niet wilt gebruiken, moet u een in de handel verkrijgbare monitorstand gebruiken. (Bevestigingsgaten voor een dergelijke stand bevinden zich aan de onderkant van de monitoreenheid.)



- Controleer bij een doorgebrande zekering eerst of de kabels geen kortsluiting hebben veroorzaakt en vervang u vervolgens de oude zekering door een nieuwe met dezelfde stroomsterkte.
- Zorg dat de niet aangesloten kabels of aansluitingen niet in contact komen met het metaal van uw auto of ander elektrisch geleidend materiaal. Voorkom kortsluitingen door de kapjes van ongebruikte aansluitingen of niet-aangesloten kabeluiteinden niet te verwijderen.
- Controleer na installatie van het toestel of de remlichten, knipperlichten, ruitenwissers, enz. op de auto naar behoren werken.
- Isoleer niet-aangesloten kabels met isolatieband of ander geschikt materiaal.
- Veeg het installatievlak grondig schoon en verwijder olie en ander vuil.  
Vermijd installatie op oneffen oppervlakken.



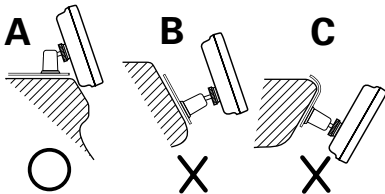
# Installeren

## Installatie van de monitoreenheid

### Installatieplaats en reiniging

Kies voor de installatie een plaats waar de stand volledig horizontaal kan worden geplaatst of waar de voorste rand van de steun (kroonvormig gedeelte) horizontaal kan worden bevestigd, zoals getoond in afbeelding A.

Installeer het toestel niet op plaatsen waar de volledige steun diagonaal staat zoals in afbeelding B of of neerwaarts is gericht zoals in afbeelding C.



- Veeg de installatieplaats grondig schoon en verwijder al het stof en vet met een in neutraal reinigingsmiddel gedrenkte en uitgewrongen doek. Wacht tot de installatieplaats droog is alvorens u de staander bevestigt.

### Installatie van de monitoreenheid

**1** Installeer de schoen op de achterkant van de TV-monitor voorlopig met behulp van de bijgeleverde zeskantsleutel (Toebehoren ④).



- Draai de bevestigingsschroef van de schoen vast met de bijgeleverde zeskantsleutel (Toebehoren ④). Met een andere zeskantsleutel kunt u de schroef beschadigen.
- 2** Buig de staander zodat hij overeenkomt met de vorm van de installatieplaats.
- 3** Pas de vorm van de steun zodanig aan dat hij niet kan rammelen of dat er geen opening is tussen de staander en de steun.
- 4** Verwijder de beschermende strip van de dubbelzijdige kleefband op de onderzijde van de staander en maak de staander stevig vast.



- Breng de dubbelzijdige kleefband slechts één maal aan en raak de kleefband niet aan met uw vingers.
- Als de temperatuur van het oppervlak van de installatieplaats te laag is, kunt u het opwarmen met een verwarming of iets dergelijks voordat u de staander bevestigt. Als de temperatuur te laag is, kleeft de kleefband niet zo goed.
- De bijgeleverde staander werd speciaal ontworpen voor dit product. Gebruik de staander niet met een andere televisie.

**5** Bevestig de staander met behulp van de bijgeleverde tapschroef (Toebehoren ③).

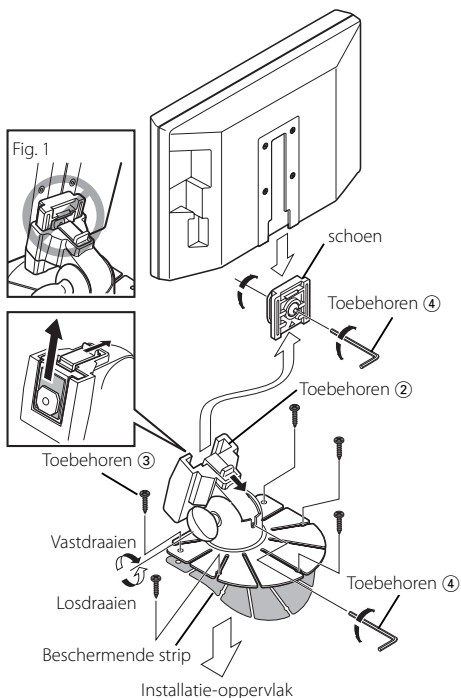
**6** Gebruik de staander pas 24 uur na installatie. Beweeg de staander zeker niet gedurende deze tijd.

**7** Schuif de schoen van de monitor in de beugel (Toebehoren ②).



- Schuif de schoen zo ver mogelijk in de beugel (Toebehoren ②). (Fig. 1)

**8** Regel de hoogte, de horizontale en verticale hoek van de monitor, en draai de montageschroeven goed vast met behulp van de bijgeleverde zeskantsleutel (Toebehoren ④). U kunt tevens de voorwaartse positie van de monitor afstellen door de hoekregelknoppen los te draaien en de hoek van de installatiestaander van de monitor te regelen.



## Installeren

### Installatie van monitoreenheid (voor hoofdsteun)

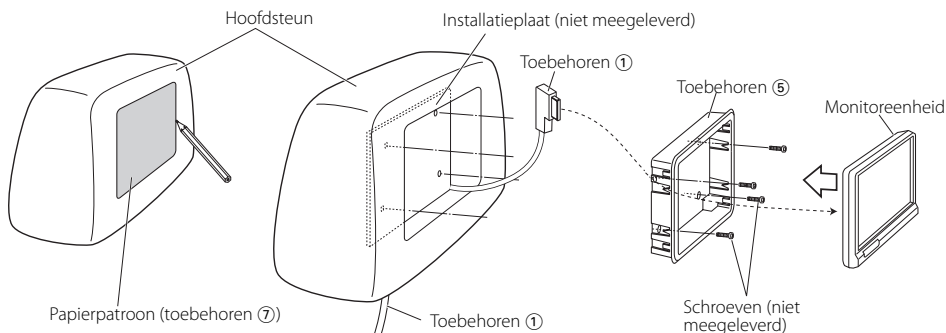
De bevestiging en bedrading van dit product vereist vakbekwaamheid en ervaring. Laat de bevestiging en bedrading over aan een vakman met het oog op uw veiligheid.

#### Alvorens de monitor op de hoofdsteun te bevestigen:

- Voer eerst de vereiste externe aansluitingen uit (toebehoren ①).
- Markeer met behulp van de meegeleverde papieren sjabloon (toebehoren ⑦), het gebied dat uit de hoofdsteun moet worden gesneden en verwijder dit zorgvuldig.

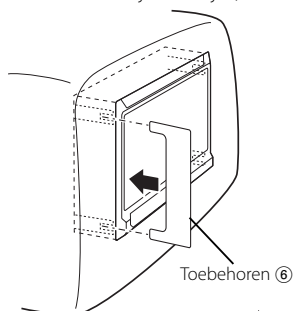
**1** Sluit monitor en netsnoer aan (toebehoren ①).

**2** Installeer de monitor in de beugel (toebehoren ⑤).



### Verwijderen van de monitoreenheid (voor hoofdsteun)

**1** Steek het verwijderstaafje (toebehoren ⑥) diep in de gleuven op elke kant, zoals wordt getoond.



**2** Trek de monitoreenheid met uw handen volledig uit en wees voorzichtig dat u ze niet laat vallen.



## Oplossen van problemen

Een schijnbare storing van uw eenheid kan het gevolg zijn van een enigszins foutieve bediening of bedrading. Controleer voordat u uw handelaar raadpleegt eerst de volgende lijst voor een mogelijke oplossing van uw probleem.

### ? Spanning wordt niet ingeschakeld.

- ✓ De motor is niet goed aan de beugel bevestigd.  
☞ Laat de motor vastklikken aan de beugel.

### ? Er gebeurt niets wanneer u op de toetsen drukt.

- ✓ De computerchip in het toestel werkt niet normaal.  
☞ Druk op de resettoets van het toestel (blz. 33).



- Raadpleeg de instructiehandleiding bij de aangesloten A/V-controller voor informatie voor het oplossen van problemen tijdens het gebruik.

## Technische gegevens

Technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

### Monitorgedeelte

- Schermafmetingen
  - : 6,95 inch breed
  - 156,2(W) × 82,4(H) × 176,0 (diagonaal) mm
  - 6-1/8(W) × 3-1/4(H) inch
- Displaysysteem
  - : Transparant TN LCD-paneel
- Aandrijfsysteem
  - : TFT actief matrix-systeem
- Aantal pixels
  - : 336.960 pixels (480 H × 234 V × RGB)
- Effectieve pixels
  - : 99,99%
- Pixelopstelling
  - : RGB striped-opstelling
- Achtergrondlicht
  - : Koude kathodebuis
- Kleurensysteem
  - : NTSC/PAL
- Analoge RGB-ingang (13P)
  - : 0,7 Vp-p/ 75 Ω

### Algemeen

- Bedrijfsspanning
  - : 14,4V gelijkstroom (11 - 16V)
- Stroomverbruik
  - : 1,5 A
- Bedrijfstemperatuurbereik
  - : -10°C tot +60°C
- Opslagtemperatuurbereik
  - : -20°C tot +85°C
- Afmetingen (B×H×D)
  - : 177 × 122 × 34 mm
  - 7 × 4-6/8 × 1-5/16 inch
- Gewicht
  - : 460 g (1,01 lbs)

Hoewel de effectieve pixels voor het vloeibaar-kristalpaneel 99,99% of meer bedragen, kan het zijn dat 0,01% van de pixels niet of niet correct oplichten.

### **▲ AVVERTENZA**

---

#### **Per evitare lesioni o incendio, osservate le seguenti precauzioni:**

- Per evitare cortocircuiti, non inserire oggetti metallici, quali monete o strumenti metallici, all'interno dell'unità.
- Non guardate o fissate gli occhi sull'unità del display per periodi prolungati durante la guida.
- Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per motivi di sicurezza, affidate il montaggio e il cablaggio a dei professionisti.
- Non toccate il fluido a cristalli liquidi se l'LCD è danneggiato o rotto a causa di un urto. Il fluido a cristalli liquidi può risultare pericoloso per la salute o addirittura letale.

Se il fluido a cristalli liquidi dell'LCD entra in contatto con il corpo o con i vestiti, lavateli immediatamente con sapone.

### **▲ ATTENZIONE**

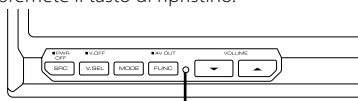
---

#### **Per evitare danni all'apparecchio, osservate le seguenti precauzioni:**

- Non installate l'apparecchio in un luogo esposto a luce solare diretta, o a calore o umidità eccessivi. Evitate anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Quando si sostituisce un fusibile, utilizzare solo fusibili nuovi con una portata appropriata. L'uso di un fusibile di valore errato può causare problemi di funzionamento dell'apparecchio.
- Non utilizzare viti non appropriate. Utilizzare solo le viti in dotazione. Se si utilizzano viti errate, è possibile danneggiare l'unità.
- Non è possibile visualizzare immagini video mentre il veicolo è in movimento. Se desiderate visualizzare immagini video, parcheggiate in un luogo sicuro e tirate il freno di stazionamento.

## Note

- In caso di difficoltà durante l'installazione, rivolgetevi al più vicino rivenditore Kenwood.
- All'acquisto di accessori opzionali, contattate il vostro rivenditore Kenwood e assicuratevi che questi siano adatti al vostro modello e alla regione di utilizzo.
- Se l'apparecchio non funziona correttamente, premete il tasto di ripristino.



Tasto di ripristino

- Le illustrazioni contenute in questo manuale e raffiguranti il display ed il pannello sono degli esempi usati per spiegare l'utilizzo dei comandi. Pertanto, l'indicazione sul display dell'illustrazione può essere diversa da quella effettivamente visualizzata sul display dell'apparecchio ed alcune illustrazioni del display possono rappresentare un evento impossibile durante l'operazione in corso.

### Pulizia dell'unità

Se il frontalino dell'unità è sporco, pulitelo con un panno morbido ed asciutto come ad esempio un panno al silicone.

Se il frontalino è molto sporco, strofinatelo con un panno inumidito con un detergente neutro, poi strofinatelo di nuovo con un panno asciutto e pulito.



- L'uso di un detergente spray direttamente sull'unità può danneggiare le parti meccaniche. L'uso di un panno non morbido o di un liquido volatile come un solvente o dell'alcol può graffiare la superficie o cancellare i caratteri.

### Luminosità dello schermo a basse temperature

Quando la temperatura dell'unità si abbassa, come ad esempio durante l'inverno, lo schermo del pannello a cristalli liquidi diventerà più scuro del solito. La luminosità tornerà normale qualche minuto dopo l'accensione.

### Il controller A/V può essere controllato da KOS-L702 (a partire da marzo 2007):

KOS-V500, KOS-V1000

### Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)



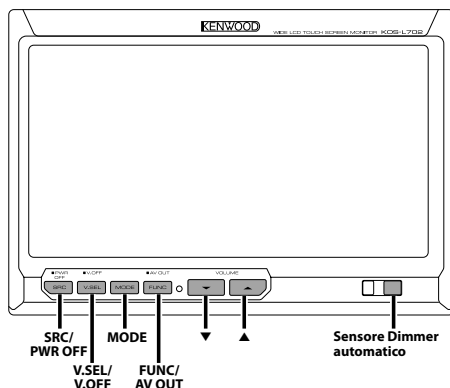
I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE" DI QUESTO PRODOTTO È DEPOSITATA PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.  
AMSTERDAMSEWEG 37  
1422 AC UITHOORN  
THE NETHERLANDS



I controller A/V opzionali possono essere controllati sfiorando la schermata di questa unità.

Le funzioni che possono essere controllate variano a seconda dei controller A/V. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al Manuale di istruzioni del controller A/V collegato.

## Alimentazione

### Accensione dell'alimentazione

Premete il tasto [SRC].

### Spegnimento dell'alimentazione

Premete il tasto [SRC] per almeno 1 secondo.

## Volume

### Aumento del volume:

Premete il tasto [▲].

### Riduzione del volume:

Premete il tasto [▼].

## Selezione della sorgente audio

### Premete il tasto [SRC].

Ogni volta che viene premuto questo tasto cambia la sorgente audio.



- Fare riferimento a <Seleziona la sorgente audio> della sezione <Funzioni di base> del manuale dei controller A/V.

## Selezione della sorgente video

### Premete il tasto [V.SEL].

Ogni volta che viene premuto questo tasto cambia la sorgente video.



- Fare riferimento a <Seleziona la sorgente video> della sezione <Funzioni di base> del manuale dei controller A/V.

## Alternanza delle modalità dello schermo

Premete il tasto [MODE].

Ad ogni pressione del tasto, il modo dello schermo commuta come segue:

Display	Impostazione
"Full"	Modalità immagine intera
"Zoom"	Modalità immagine zoomata
"Just"	Modalità immagine giustificata
"Normal"	Modalità immagine normale



- Fare riferimento a <Impostazione del monitor> del manuale dei controller A/V.
- Selezionando la schermata del menu, del controllo facile o della navigazione, il display viene visualizzato automaticamente in modalità schermo intero. La modalità della schermata di queste visualizzazioni non può essere modificata.

## Selezione della schermata delle funzioni

Seleziona le schermate di controllo come la schermata di controllo della sorgente.

Premete il tasto [FUNC].

Ogni volta che viene premuto questo tasto cambia la schermata di controllo delle funzioni.

Impostazione
Pannello immagini & pannello di controllo facile
Schermata di controllo della sorgente
Pannello immagini (OFF)



- Fare riferimento a <Cambia la schermata delle funzioni> della sezione <Funzioni di base> del manuale dei controller A/V.

## Commutazione del modo di disattivazione display

È possibile impostare il modo di disattivazione del display.

Premete il tasto [V.SEL] per almeno 1 secondo.

**Uscite dal modo di disattivazione del display**

Premete un qualsiasi tasto.

Premete qualsiasi tasto tranne [▲] and [▼].

## Seleziona la sorgente AV OUT

Consente di selezionare il segnale AV da inviare ai terminali "AV OUTPUT".

Premete il tasto [FUNC] per almeno 1 secondo.

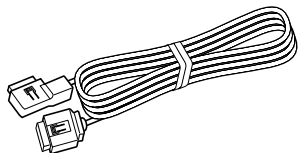
Ogni volta che questo tasto viene premuto per almeno 1 secondo viene modificata l'uscita AV.



- Fare riferimento a <Selezione della sorgente AV OUT> della sezione <Funzioni di base> del manuale dei controller A/V.

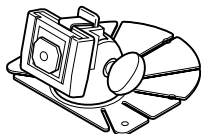
## Accessori

①



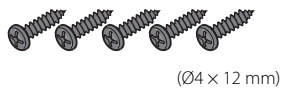
.....1

②



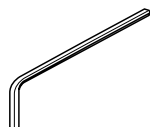
.....1

③



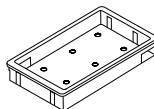
.....5

④



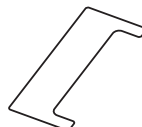
.....1

⑤



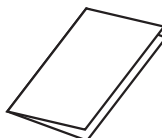
.....1

⑥



.....1

⑦



.....1

## Procedura di installazione

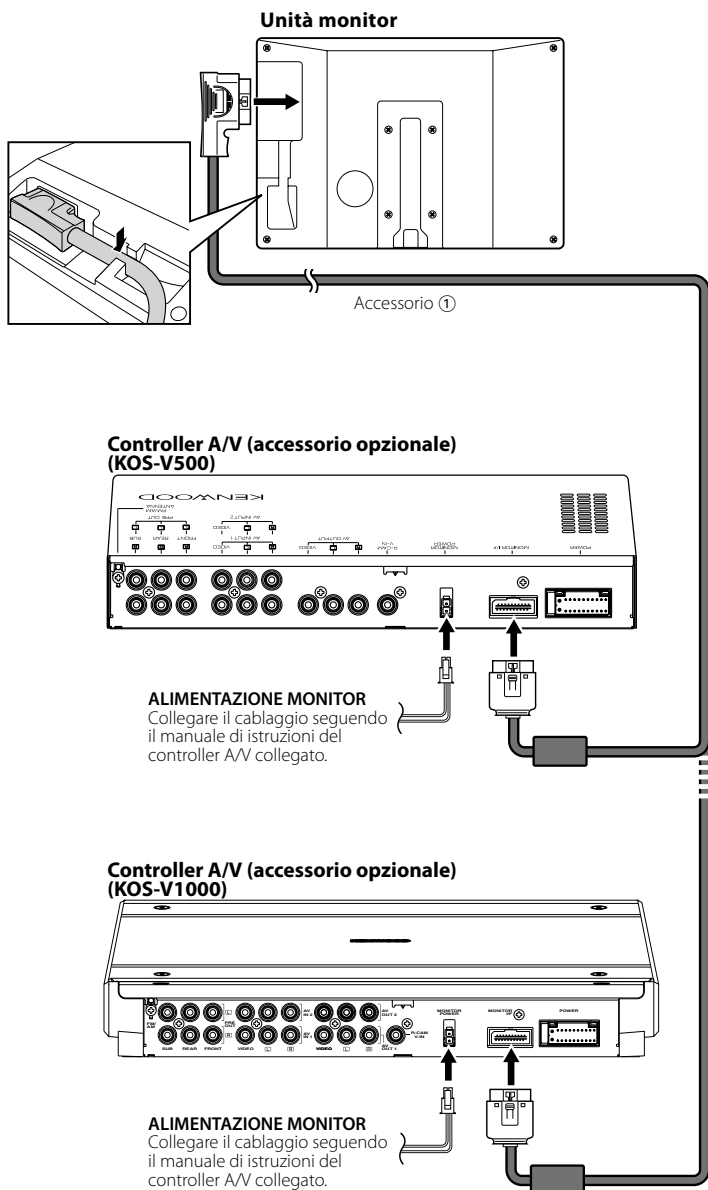
1. Per evitare cortocircuiti, estraete la chiavetta dall'interruttore dell'accensione e scollegate il terminale negativo ⊖ della batteria.
2. Eseguite correttamente i collegamenti dei cavi di ingresso ed uscita per ogni unità.
3. Collegate il connettore del fascio di cavi all'apparecchio.
4. Installate l'apparecchio nell'automobile.
5. Ricollegate il terminale negativo ⊖ della batteria.
6. Premete il tasto di ripristino. (pagina 43)

### ▲ AVVERTENZA

- Per evitare cortocircuiti, scollegate il cavo della batteria dal terminale negativo della stessa durante l'installazione.
- Assicuratevi che l'apparecchio sia in posizione stabile. Non installatelo in un'ubicazione instabile.
- Seguite le procedure di installazione e di cablaggio descritte nel presente manuale. Un cablaggio errato o un'installazione modificata possono causare non soltanto un cattivo funzionamento o danni all'unità ma anche incidenti.
- **Non installate l'unità nei seguenti luoghi.**
  - Un'ubicazione che interferisce con il funzionamento del sistema di air bag.
  - Un alloggiamento non di plastica.
    - ➔ Un'installazione su pelle, legno o tessuti può danneggiare la superficie.
  - Un'ubicazione esposta a luce solare diretta, soggetta all'aria del condizionatore, ad umidità o ad alte temperature.
    - ➔ Questo può causare deformazioni dell'unità monitor.
- Se non intendete installare l'unità con il sostegno del monitor in dotazione, assicuratevi di utilizzare un sostegno per monitor disponibile sul mercato. (I fori di montaggio per tale sostegno sono ubicati sulla parte inferiore dell'unità monitor.)



- Se un fusibile salta, assicuratevi innanzitutto che i cavi non abbiano provocato un cortocircuito, quindi sostituite il vecchio fusibile con uno nuovo della stessa potenza.
- Non lasciate che cavi o terminali non collegati tocchino le parti metalliche sul veicolo o qualsiasi altro conduttore di elettricità. Per prevenire cortocircuiti, non rimuovete le protezioni dai terminali non utilizzati o dalle estremità di cavi non collegati.
- Dopo avere installato l'unità, controllate che le luci dei freni, gli indicatori, il tergicristallo ecc. dell'automobile funzionino correttamente.
- Isolate i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile.
- Eliminate con cura eventuali tracce di olio e sporcizia dalla superficie di installazione. Evitate l'installazione su superfici irregolari.



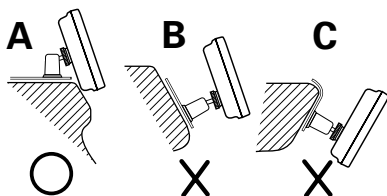


## Installazione dell'unità monitor

### Ubicazione di installazione e pulizia

Per l'installazione, scegliete un'ubicazione dove il sostegno possa essere posizionato completamente orizzontale o dove l'estremità frontale del sostegno (parte a forma di petalo) possa essere fissata orizzontalmente, come mostrato nella figura **A**.

Non installate in luoghi in cui l'intero sostegno sia in diagonale, come nella figura **B**, o dove l'unità monitor sia rivolta verso il basso, come nella figura **C**.



- Eliminate con cura qualsiasi traccia di polvere o grasso dal luogo di installazione tramite un panno imbevuto di detergente neutro e strizzato. Fissate il sostegno quando il luogo di installazione è completamente asciutto.

### Installazione dell'unità monitor

**1** Installare temporaneamente il contatto scorrevole sul retro del monitor TV usando la chiave esagonale in dotazione (Accessorio ④).



- Servirsi della chiave esagonale (Accessorio ④), in dotazione con il prodotto, per regolare le vite di fissaggio del contatto scorrevole. L'utilizzo di altre chiavi esagonali possono recare danni alla vite.

**2** Piegate il sostegno secondo la forma del luogo di installazione.

**3** Regolate la forma del sostegno in modo tale che non ci siano delle aperture quando il mobile viene posizionato sul sostegno.

**4** Rimovete la striscia di protezione dal nastro biadesivo sulla parte inferiore del mobile e fissatelo.



- Non fissate il nastro biadesivo più di una volta, né toccate il lato adesivo con le dita, altrimenti si ridurrà la sua forza adesiva.
- Se la temperatura alla superficie di installazione è bassa, riscaldatela usando un termosifone o un altro mezzo prima di fissare il mobile. Una bassa temperatura può ridurre la forza adesiva del nastro.

- Il mobile fornito è specialmente disegnato per questo prodotto. Non usatelo con altri televisori.

**5** Fissate il mobile usando le viti filettanti in dotazione (Accessorio ③).

**6** Dopo aver fissato il mobile, lasciatelo libero per 24 ore. Fate attenzione a non applicare forza sul mobile durante questo intervallo.

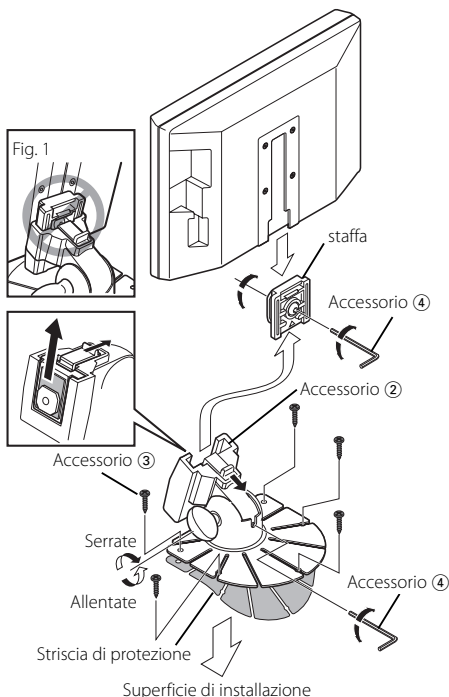
**7** Inserire il contatto scorrevole dell'unità monitor sulla staffa (Accessorio ②).



- Inserire il contatto scorrevole nella fessura il più a fondo possibile (Accessorio ②). (Fig. 1)

**8** Regolare l'altezza e l'angolo orizzontale e verticale dell'unità monitor e serrare saldamente le viti di installazione usando la chiave esagonale in dotazione (Accessorio ④).

Potete anche regolare la posizione anteriore del monitor allentando le manopole di regolazione dell'angolo e regolando l'angolo del mobile di installazione dell'unità monitor.



## Installazione

### Installazione del monitor (per poggiatesta)

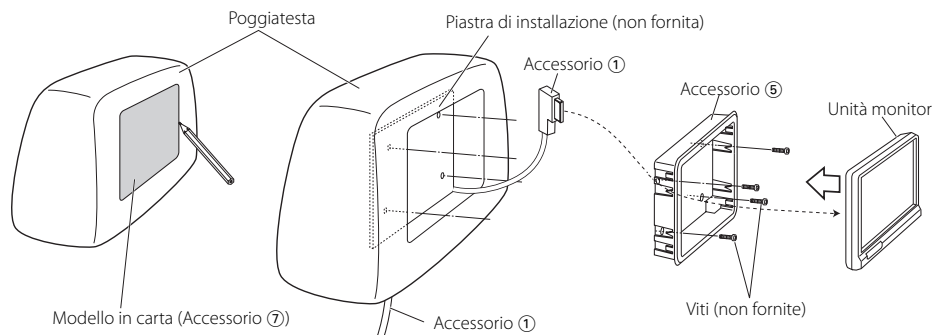
Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per motivi di sicurezza, affidate il montaggio e il cablaggio a dei professionisti.

#### Prima di montare il monitor nel poggiatesta:

- Eseguite per prima i collegamenti esterni necessari (Accessorio ①).
- Utilizzando il modello di carta fornito (accessorio ⑦), segnare l'area del poggiatesta da ritagliare e poi tagliarla con attenzione.

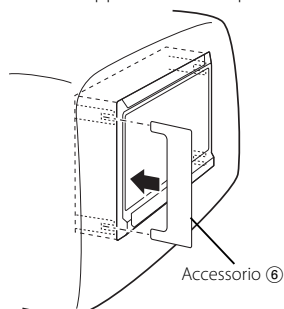
**1** Collegare il cavo del monitor e del sistema (accessorio ①).

**2** Installare l'unità monitor sulla staffa (accessorio ⑤).



### Rimozione del monitor (per poggiatesta)

**1** Inserite l'apposito attrezzo per la rimozione (Accessorio ⑥) nelle fessure poste ai lati, come illustrato.



**2** Estraete completamente il monitor tirandolo con le mani, facendo attenzione a non farlo cadere.

## Guida alla soluzione di problemi

---

Ciò che potrebbe sembrare un problema di funzionamento dell'apparecchio può essere in realtà soltanto il risultato di operazioni o collegamenti errati. Prima di rivolgersi ad un centro di assistenza, è consigliabile eseguire i controlli indicati nella tabella sottostante.

### ? L'apparecchio non si accende.

- ✓ Il monitor non è fissato saldamente alla staffa.  
☞ Fissate il monitor alla staffa finché non scatta in posizione.

### ? Alla pressione dei tasti non succede nulla.

- ✓ Il chip del computer nell'unità non funziona in maniera normale.  
☞ Premete il tasto di ripristino sull'unità (pagina 43).



- Per risolvere gli eventuali problemi di funzionamento, fare riferimento al manuale di istruzioni del controllo A/V collegato.

## Specifiche

---

Specifiche soggette a cambiamenti senza preavviso.

### Sezione monitor

---

- Dimensioni schermo
  - : 6,95 pollici di larghezza
  - : 156,2(L) × 82,4(A) × 176,0 (Diagonale) mm
  - : 6-1/8(W) × 3-1/4(H) poll.
- Sistema display
  - : Pannello TN LCD trasparente
- Sistema di azionamento
  - : Sistema a matrice attiva TFT
- Numero di pixel
  - : 336.960 pixel (480 H × 234 V × RGB)
- Pixel effettivi
  - : 99,99%
- Disposizione dei pixel
  - : Disposizione a strisce RGB
- Retroilluminazione
  - : Tubo a catodo freddo
- Sistema colori
  - : NTSC/PAL
- Ingresso analogico RGB (13P)
  - : 0,7 Vp-p/ 75 Ω

### Generale

---

- Voltaggio operativo
  - : 14,4 V CC (11 - 16 V)
- Consumo di corrente
  - : 1,5 A
- Campo di temperatura operativa
  - : tra -10°C e +60°C
- Campo di temperatura di immagazzinaggio
  - : tra -20°C e +85°C
- Dimensioni (LxAxP)
  - : 177 × 122 × 34 mm
  - : 7 × 4-6/8 × 1-5/16 poll.
- Peso
  - : 460 g (1,01 lbs)

Anche se i pixel effettivi del display a cristalli liquidi sono il 99,99% o più, lo 0,01% dei pixel possono rimanere spenti o illuminati in modo errato.

### ▲ ADVERTENCIA

#### **Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:**

- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- No mire ni fije sus ojos en la pantalla de la unidad en ningún momento por periodos de tiempo prolongados mientras esté conduciendo.
- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- Si la LCD se daña o se rompe por choque/golpe, no toque el fluido de cristal líquido. El fluido de cristal líquido puede ser peligroso o hasta fatal para su salud.

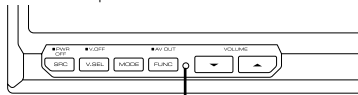
Si el fluido de cristal líquido de la LCD entra en contacto con su cuerpo o ropa, lávese inmediatamente con jabón.

### ▲ PRECAUCIÓN

#### **Para evitar daños en la unidad, tome las siguientes precauciones:**

- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- Cuando tenga que reemplazar un fusible, utilice únicamente uno del régimen prescrito. El uso de un fusible de régimen incorrecto podría ocasionar un funcionamiento defectuoso de la unidad.
- No utilice sus propios tornillos. Utilice sólo los tornillos incluidos. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.
- No es posible visualizar imágenes de vídeo cuando el vehículo esté en movimiento. Para disfrutar de imágenes de vídeo, encuentre un lugar seguro para estacionar y coloque el freno de estacionamiento.

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre accesorios opcionales, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionan con su modelo en su área.
- Si la unidad no opera correctamente, pulse el botón de reposición.



Botón de reposición

- Las ilustraciones de la pantalla y el panel que aparecen en este manual son ejemplos utilizados para explicar mejor cómo se utilizan los mandos. Por lo tanto, las ilustraciones de la pantalla que aparecen pueden ser distintas a las que aparecen realmente en la pantalla del equipo, y algunas de las ilustraciones de la pantalla puede que representen algo imposible durante el funcionamiento actual.

### Limpieza de la unidad

Si la placa frontal de esta unidad está manchada, límpiela con un paño seco tal como un paño de silicona.

Si la placa frontal está muy sucia, límpiela con un paño humedecido en jabón neutro, y luego vuelva a limpiarla con un trapo suave limpio y seco.



- Si se aplica algún spray para limpiar directamente a la unidad puede que afecte a sus partes mecánicas. Si se limpia la placa frontal con un paño duro o utilizando líquido volátil tal como disolvente o alcohol puede que se raye la superficie o que se borren algunos caracteres.

### Brillo de la pantalla durante temperaturas bajas

Cuando la temperatura de la unidad desciende, como por ejemplo durante el invierno, la pantalla del panel de cristal se oscurecerá más de lo normal. Después de utilizar el monitor por un momento, el brillo normal regresará.

### Controlador de A/V que puede controlar desde el KOS-L702 (desde marzo de 2007):

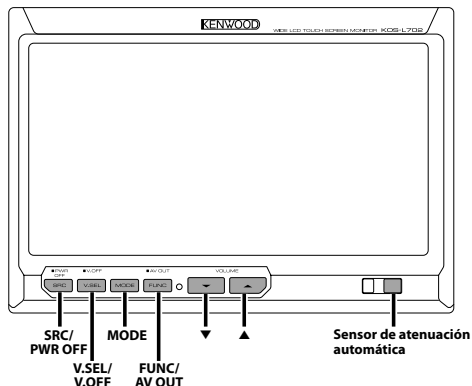
KOS-V500, KOS-V1000

### Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.



El control de controladores de A/V opcionales es posible con sólo tocar la pantalla de esta unidad. Las funciones que se pueden controlar varían dependiendo de los controladores de A/V. Consulte el manual de instrucciones del controlador de A/V conectado para obtener más información.

## Alimentación

### Encendido de la alimentación

Pulse el botón [SRC].

### Apagado de la alimentación

Pulse el botón [SRC] durante al menos 1 segundo.

## Volumen

### Para aumentar el nivel del volumen:

Pulse el botón [▲].

### Para disminuir el nivel de volumen:

Pulse el botón [▼].

## Cambio de la fuente de audio

### Pulse el botón [SRC].

Cada vez que se pulsa el botón, cambia la fuente de audio.



- Consulte <Cambia la fuente de audio> de <Operaciones básicas> del manual del controlador de A/V.

## Cambio de la fuente de vídeo

### Pulse el botón [V.SEL].

Cada vez que se pulsa el botón, cambia la fuente de vídeo.



- Consulte <Cambia la fuente de vídeo> de <Operaciones básicas> del manual del controlador de A/V.

## Encendido del modo de pantalla

Pulse el botón [MODE].

Cada vez que se pulsa el botón, la imagen de la pantalla cambia de la manera siguiente:

Visualización	Preajuste
"Full"	Modo de imagen completa
"Zoom"	Modo de imagen ampliada
"Just"	Modo de imagen justificada
"Normal"	Modo de imagen normal



- Consulte <Configuración del monitor> en el manual del controlador de AV.
- Cuando selecciona la pantalla Menú, Control simple o Navegación, se muestra la visualización a tamaño completo de forma automática. El modo de pantalla de estas visualizaciones no se puede cambiar.

## Cambio de la pantalla de funciones

Cambia a las pantallas de control, como Pantalla de control de fuente.

Pulse el botón [FUNC].

Cada vez que se pulsa el botón, cambia la pantalla de control de funciones.

Preajuste
Panel de imágenes y control simple
Pantalla de control de fuente
Panel de imágenes (OFF)



- Consulte <Activa la pantalla de funciones> de <Operaciones básicas> del manual del controlador de AV.

## Cómo activar el modo de Desactivación de pantalla

Puede ajustar el modo de desactivación de pantalla para el monitor.

Pulse el botón [V.SEL] durante al menos 1 segundo.

### Cómo salir del modo de Desactivación de pantalla

Pulse cualquier botón.

Pulse un botón que no sea el botón [▲] ni el botón [▼].

## Cambio de la fuente AV OUT

Selecciona un origen AV como salida en los terminales "AV OUTPUT".

Pulse el botón [FUNC] durante al menos 1 segundo.

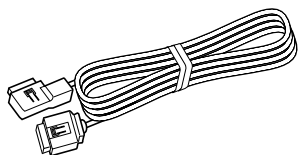
Cada vez que se pulsa este botón durante al menos 1 segundo, cambia la salida de AV.



- Consulte <Activa la fuente AV OUT> de <Operaciones básicas> del manual del controlador de AV

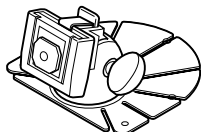
## Accesorios

①



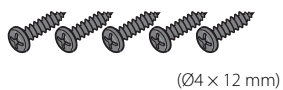
.....1

②



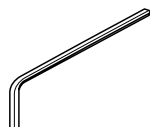
.....1

③



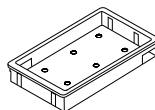
.....5

④



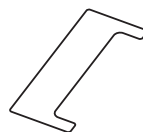
.....1

⑤



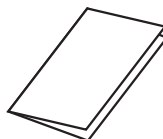
.....1

⑥



.....1

⑦



.....1



## Procedimiento de instalación

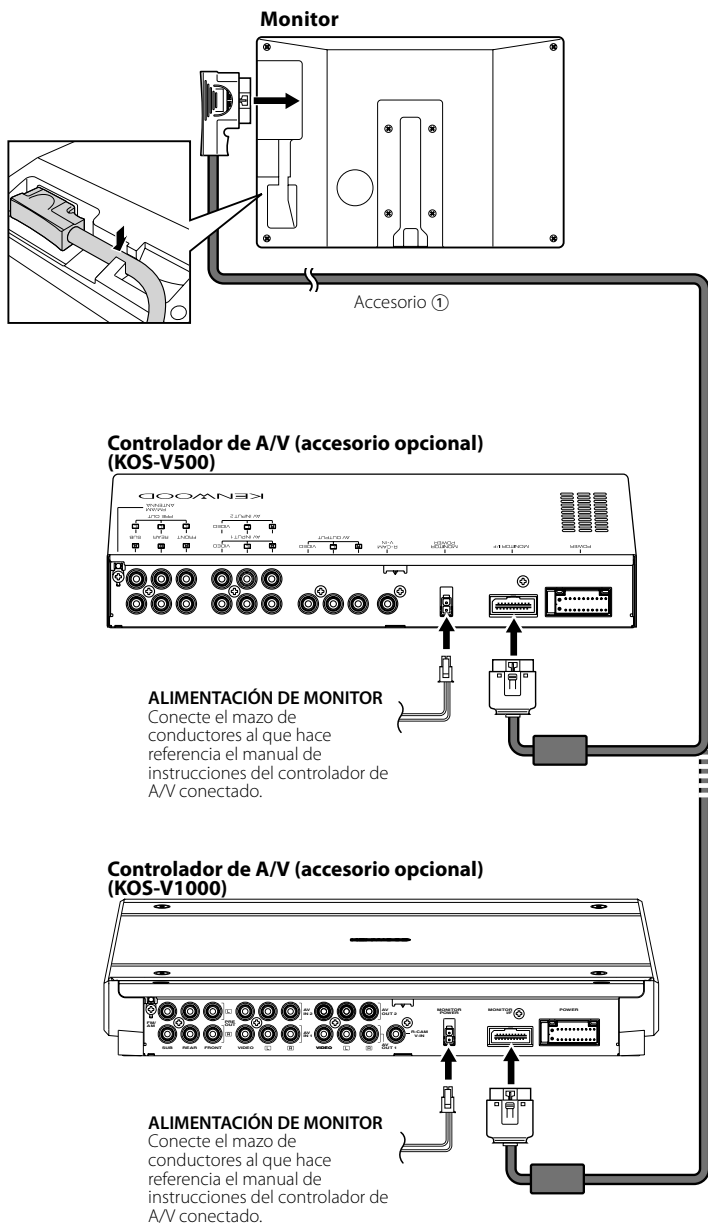
1. Para evitar cortocircuitos, retire la llave del encendido y desconecte el terminal  $\ominus$  de la batería.
2. Realice las conexiones correctas para el cable de entrada y salida para cada unidad.
3. Conecte el conector del mazo de conductores a la unidad.
4. Instale la unidad en su automóvil.
5. Vuelva a conectar el terminal  $\ominus$  de la batería.
6. Pulse el botón de reposición. (página 53)

### ▲ ADVERTENCIA

- Para evitar cortocircuitos, durante la instalación, desconecte el cable de la batería del terminal negativo de esta.
- Asegúrese de estabilizar firmemente este aparato. No lo instale en lugares donde pueda quedar inestable.
- Siga los procedimientos de instalación y cableado descritos en este manual. Un cableado incorrecto o una instalación modificada pueden dar como resultado no sólo un malfuncionamiento o daños a la unidad, sino que también pueden ocasionar un accidente.
- **No instale la unidad en ninguno de los siguientes lugares.**
  - Un lugar que interfiera con el funcionamiento del sistema de airbag (bolsa de aire).
  - Un lugar que no esté hecho de plástico.
    - ➔ La instalación sobre cuero, madera o tela, puede dañar la superficie.
  - Un lugar expuesto a la luz solar directa, a un acondicionador de aire, o expuesto a humedad o altas temperaturas.
    - ➔ Esto puede ocasionar la deformación del monitor.
- En caso de que no vaya a instalar la unidad utilizando el soporte del monitor suministrado, asegúrese de utilizar un soporte de monitor de los disponibles en el comercio. (los agujeros de montaje para tales tipos de soportes, están localizados en la parte inferior del monitor).



- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por uno del mismo régimen.
- No permita que cables o terminales sin conectar, toquen piezas metálicas en el vehículo o cualquier otro material conductor de electricidad. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los terminales sin utilizar o de los extremos de los cables sin conectar.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
- Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados.
- Limpie a fondo aceite u otras suciedades de la superficie de instalación.  
Evite por favor la instalación en superficies irregulares.

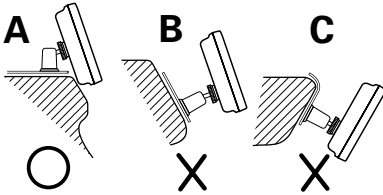


# Instalación

## Instalación para el monitor

### Ubicación de la instalación y limpieza

Seleccione para la instalación una ubicación donde el soporte pueda ser colocado en forma totalmente horizontal o donde el borde frontal del soporte (pieza en forma de pétalo) pueda fijarse horizontalmente como se muestra en la figura **A**. No lo instale en sitios donde el apoyo completo sea en diagonal, como se muestra en la figura **B** o donde el monitor esté boca abajo como se muestra en la figura **C**.



- Limpie a fondo el polvo o la grasa del lugar de instalación, utilizando un trapo humedecido en un limpiador neutro y escurra dicho trapo. Coloque el soporte después de que el sitio de instalación se haya secado.

### Instalación para el monitor

**1** Instale temporalmente el regatón en la parte posterior del monitor de TV con la llave hexagonal suministrada (Accesorio ④).



- Cuando se ajuste el tornillo de fijación del regatón, utilice la llave hexagonal (Accesorio ④) que acompaña al producto. Si utiliza otra llave hexagonal podría dañar el tornillo.

**2** Doble el soporte para que se ajuste a la forma del sitio de instalación.

**3** Ajuste la forma del soporte de modo que no quede ningún espacio cuando se coloque la unidad en el soporte.

**4** Despegue la tira de protección de la cinta de doble lado de la parte inferior de la unidad y fije ésta firmemente.



- No adhiera la cinta de doble lado más de una vez ni toque el adhesivo con los dedos ya que se debilitaría la fuerza de pegado.
- Si la temperatura de la superficie del sitio de instalación fuera baja, caliéntela con un calentador u otro medio antes de unir el soporte. Las temperaturas bajas pueden debilitar la fuerza de pegado de la cinta.

- El soporte suministrado está especialmente diseñado para este producto. No lo utilice con otro televisor.

**5** Fije el soporte con el tornillo de tapa suministrado (Accesorio ③).

**6** Después de fijar el soporte, déjelo colocado sin usarlo durante 24 horas. Procure no aplicar fuerza al soporte durante este tiempo.

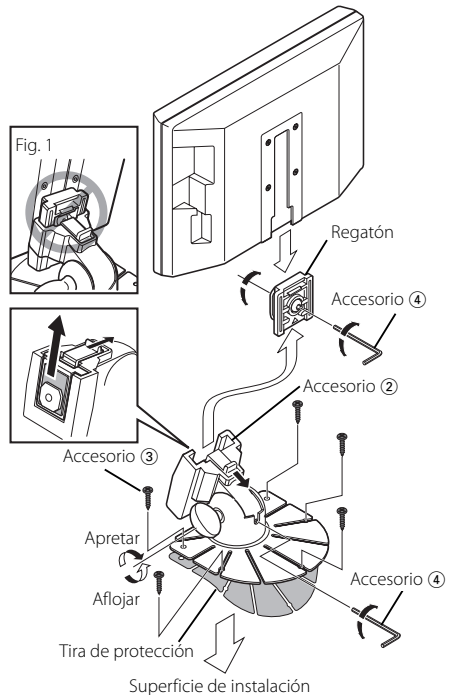
**7** Inserte el regatón de la unidad de monitor en la abrazadera (Accesorio ②).



- Inserte el regatón en la abrazadera (Accesorio ②) hasta el fondo. (Fig. 1)

**8** Ajuste la altura, el ángulo vertical y horizontal de la unidad de monitor y apriete firmemente los tornillos de instalación con la llave hexagonal suministrada (Accesorio ④).

También es posible ajustar la posición hacia delante del monitor aflojando los controles de ajuste de ángulo y ajustando el ángulo del soporte de instalación de la unidad de monitor.



## Instalación

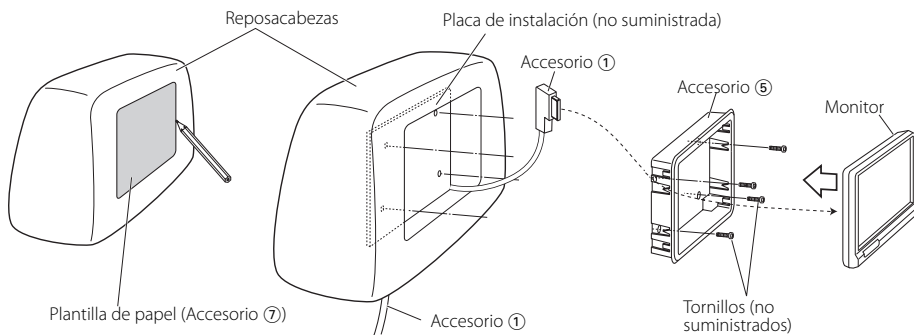
### Instalación del monitor (para reposacabezas)

La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.

#### Antes del montaje del monitor en el reposacabezas:

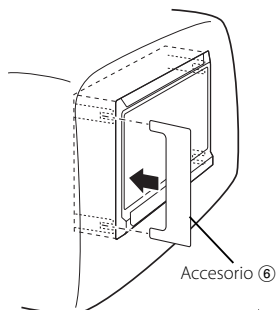
- Realice las conexiones externas requeridas en primer lugar (Accesorio ①).
- Mediante la plantilla en papel proporcionada (accesorio ⑦), marque la zona que se va a retirar del reposacabezas y córtela cuidadosamente.

- 1 Conecte el cable del sistema al monitor (accesorio ①).
- 2 Instale la unidad de monitor en la consola (accesorio ⑤).



### Extracción del monitor (para reposacabezas)

- 1 Inserte la herramienta de extracción (Accesorio ⑥) tanto como pueda en las ranuras de cada lado, tal y como se muestra.



- 2 Extraiga la unidad totalmente con las manos sin que se caiga.

## Guía Sobre Localización De Averías

Lo que puede parecer un fallo en la unidad tal vez sea el resultado de una mala operación o de un cableado incorrecto. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

### ? No se puede conectar la alimentación.

- ✓ El monitor se ha fijado en forma segura a la abrazadera.
- ☞ Fije el monitor a la abrazadera hasta que escuche un clic.

### ? No sucede nada cuando se pulsan los botones.

- ✓ El chip del ordenador en la unidad no está funcionando normalmente.
- ☞ Pulse el botón de reposición en la unidad (página 53).



- Consulte el manual de instrucciones del controlador de A/V para solucionar problemas que puedan surgir en la operación.

## Especificaciones

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

### Sección del monitor

- Tamaño de la pantalla
  - : 6,95 pulgadas de ancho
  - 156,2(An.) × 82,4(Al.) × 176,0(Diagonal) mm
  - 6-1/8(An.) × 3-1/4(Al.) pulgadas
- Sistemas de pantalla
  - : Panel LCD TN transparente
- Sistema de accionamiento
  - : Sistema de matriz activa TFT
- Número de píxeles
  - : 336.960 píxeles (480 H × 234 V × RGB)
- Píxeles efectivos
  - : 99,99%
- Disposición de píxeles
  - : Disposición de bandas RGB
- Iluminación de fondo
  - : Tubo de cátodo frío
- Sistema de color
  - : NTSC/PAL
- Entrada RGB analógica (13P)
  - : 0,7 Vp-p/ 75 Ω

### General

- Voltaje de funcionamiento
  - : 14,4 V CC (11 - 16 V)
- Consumo
  - : 1,5 A
- Margen de temperaturas operacional
  - : De -10°C a +60°C
- Margen de temperaturas de almacenamiento
  - : De -20°C a +85°C
- Dimensiones (An×Al×F)
  - : 177 × 122 × 34 mm
  - 7 × 4-6/8 × 1-5/16 pulgada
- Peso
  - : 460 g (1,01 libras)

Si bien los píxeles efectivos para el panel de cristal líquido son 99,99% o más, el 0,01% de los píxeles pueden no iluminarse o iluminarse incorrectamente.

### ▲ ADVERTÊNCIA

#### **As seguintes precauções devem ser tomadas para evitar ferimentos ou incêndio:**

- Para prevenir curto-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objectos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.
- Enquanto conduz, não fique a observar nem fixe o seu olhar na unidade por um período prolongado.
- A instalação e ligação deste aparelho requerem conhecimentos e experiência. Para sua segurança, deixe o trabalho de montagem e ligação ser feito por profissionais.
- Não toque no fluido de cristal líquido se o LCD (visor) estiver danificado ou quebrado devido a um choque. O fluido de cristal líquido pode ser perigoso para a sua saúde, podendo mesmo a ser fatal.

Se o fluido de cristal líquido do LCD (visor) entrar em contacto com seu corpo ou roupa, lave imediatamente a parte afectada com água e sabão.

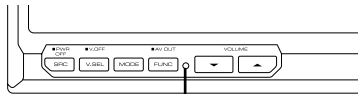
### ▲ CUIDADO

#### **As seguintes precauções devem ser tomadas para evitar danificar o equipamento:**

- Não instalar o aparelho num local exposto à luz solar directa ou calor e humidade excessivos. Evitar também locais com poeira em demasia ou a possibilidade de pingos de água.
- Ao trocar um fusível, deve-se utilizar somente um novo com a potência nominal prescrita. Usar um fusível com potência nominal errada pode causar mau funcionamento do aparelho.
- Não use os seus próprios parafusos. Use apenas os parafusos fornecidos. O uso de parafusos não apropriados pode resultar em danos ao aparelho principal.
- Não poderá ver imagens de vídeo enquanto o veículo estiver em movimento. Para desfrutar de imagens de vídeo, procure um local seguro para estacionar e accione o travão de estacionamento.

## Notas

- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu revendedor Kenwood.
- Quando adquirir acessórios opcionais, verifique com o seu revendedor Kenwood se estes funcionam com o seu modelo e na sua área.
- Se o aparelho não funcionar correctamente, pressione o botão Reset.



Botão Reset

- As ilustrações do visor e o painel apresentados neste manual são exemplos usados para explicar mais claramente como são usados os controlos. Portanto, o que aparece nas ilustrações poderá diferir do que aparece no equipamento real, e algumas ilustrações poderão representar algo impossível no funcionamento real.

### Para limpar o aparelho

Se o painel desta unidade estiver manchado, limpe-o com um pano macio e seco tal como um pano de silicone.

Se o painel estiver muito manchado, limpe a mancha com um pano humedecido num produto de limpeza neutro e depois seque o detergente neutro.



- Aplicar um produto de limpeza directamente na unidade poderá afectar as suas peças mecânicas. Limpar o painel com um pano áspero ou usar um líquido volátil tal como um diluente ou álcool poderá riscar a superfície ou apagar caracteres.

### Brilho do ecrã a baixas temperaturas

Quando a temperatura ambiente em redor da unidade baixar, tal como no Inverno, o ecrã do painel de cristal líquido tornar-se-á mais escuro do que é normal. O brilho normal voltará após utilizar o ecrã durante algum tempo.

### Controlador A/V que pode controlar a partir do KOS-L702 (A partir de Março, 2007):

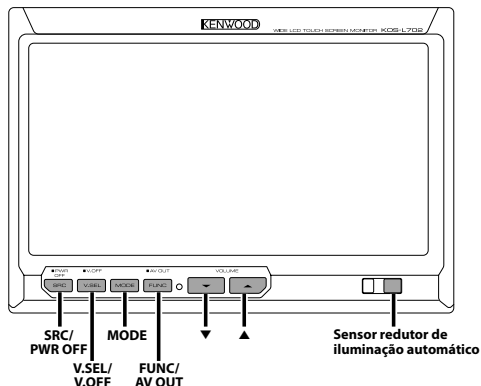
KOS-V500, KOS-V1000

### Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)



Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.



É possível controlar os controladores A/V opcionais tocando no ecrã desta unidade.

As funções que podem ser controladas variam, dependendo dos controladores A/V. Consulte o manual de instruções do controlador A/V ligado para mais informações.

## Alimentação

### Ligar a alimentação

Pressione o botão [SRC].

### Desligar a alimentação

Pressione o botão [SRC] durante pelo menos 1 segundo.

## Volume

### Aumentar o volume:

Pressione o botão [▲].

### Diminuir o volume:

Pressione o botão [▼].

## Comuta a fonte áudio

### Pressione o botão [SRC].

Cada vez que o botão é pressionado, a fonte áudio muda.



- Consulte <Muda a fonte áudio> em <Operações básicas> no manual do controlador A/V.

## Comuta a fonte vídeo

### Pressione o botão [V.SEL].

Cada vez que o botão é pressionado, a fonte vídeo é mudada.



- Consulte <Muda a fonte de vídeo> em <Operações básicas> do manual do controlador A/V.



## Comutação de modo de ecrã

### Pressione o botão [MODE].

De cada vez que o botão é premido, o modo do ecrã comuta como se segue:

Indicação	Ajuste
"Full"	Modo de imagem integral
"Zoom"	Modo de zoom de imagem
"Just"	Modo justificar imagem
"Normal"	Modo de imagem normal



- Consulte <Definir monitor> no manual do controlador A/V.
- Quando selecciona Menu, ecrã Controlo fácil ou Navegação, a visualização é mostrada no modo de visualização em tamanho real automaticamente. O modo de ecrã destas visualizações não pode ser mudado.

## Comuta o ecrã da função

Comuta para os ecrãs de controlo como para o Ecrã de controlo da fonte.

### Pressione o botão [FUNC].

Cada vez que o botão é pressionado, o ecrã de controlo da função é mudado.

Ajuste
Imagem e Painel de controlo fácil
Ecrã de controlo da fonte
Painel de imagem (OFF)



- Consulte <Muda o ecrã das funções> em <Operações básicas> no manual do controlador A/V.

## Comutação do modo de desligar a visualização

Pode definir o modo de desligar a visualização no monitor.

**Pressione o botão [V.SEL] durante pelo menos 1 segundo.**

### Sair do modo Desligar a afixação

**Pressione qualquer botão.**

Pressione um botão qualquer excepto os botões [▲] e [▼].

## Comuta a fonte AV OUT

Selecciona uma fonte AV a ser transmitida pelos terminais "AV OUTPUT".

**Pressione o botão [FUNC] durante pelo menos 1 segundo.**

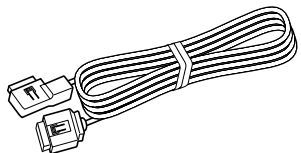
Cada vez que o botão é pressionado durante pelo menos 1 segundo, a saída AV é mudada.



- Consulte <Muda a fonte AV OUT> em <Operações Básicas> no manual do controlador A/V.

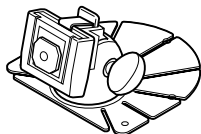
## Acessórios

①



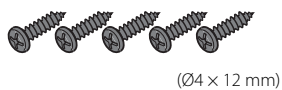
.....1

②



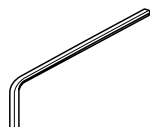
.....1

③



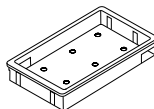
.....5

④



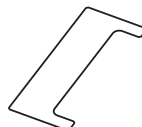
.....1

⑤



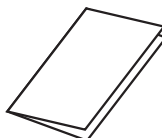
.....1

⑥



.....1

⑦



.....1

## Procedimentos para instalação

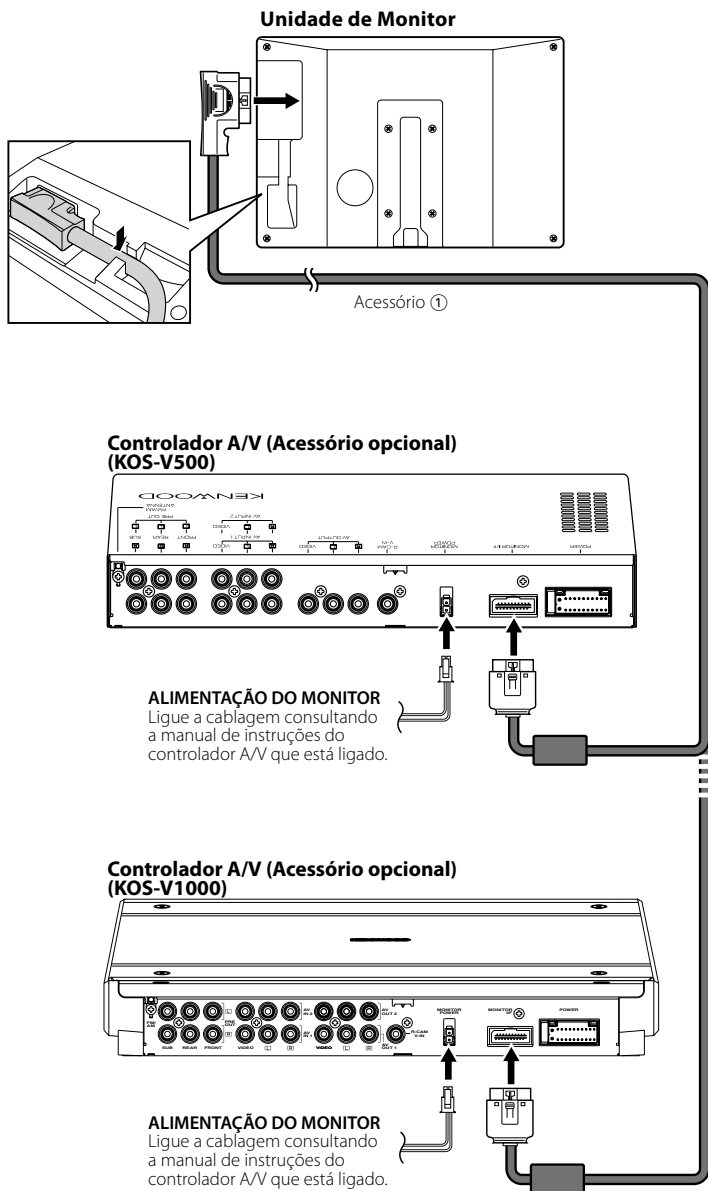
1. Para evitar curto-circuitos, remova a chave da ignição e desligue o terminal ⊖ da bateria.
2. Faça as ligações apropriadas dos cabos de entrada e saída de cada aparelho.
3. Ligue o conector da cablagem ao aparelho.
4. Instale o aparelho no seu carro.
5. Ligue o terminal ⊖ da bateria.
6. Pressione o botão de reiniciar. (página 63)

### ▲ ADVERTÊNCIA

- Para evitar curto-circuitos, desligue o cabo de bateria do terminal negativo da bateria durante a instalação.
- Certifique-se que instala este produto de uma forma firmemente estável. Não o instale num local que não seja estável.
- Siga os procedimentos de instalação e ligações descritos neste manual. Ligações incorrectas ou uma instalação modificada poderá resultar não apenas em avaria ou danos à unidade mas também resultar em acidente.
- **Não instale a unidade nos locais seguintes.**
  - Um local que interfira com a operação do sistema de air-bag.
  - Um local que não seja feito de plástico.
    - ➔ Se instalar sobre pele, madeira ou tecido poderá danificar a superfície.
  - Um local sujeito a luz solar directa, sujeito ao ar do ar condicionado, ou sujeito a humidade ou alta temperatura.
    - ➔ Isto poderá provocar deformação da unidade do monitor.
- Se não pretende instalar a unidade usando o suporte de monitor fornecido, certifique-se que usa um suporte de monitor disponível no mercado. (Os orifícios de montagem para tal suporte estão localizados no fundo da unidade do monitor.)



- Se o fusível fundir, assegure-se primeiro que os fios não provocaram um curto-circuito, e depois substitua o fusível antigo por um novo com a mesma potência nominal.
- Não deixe que os cabos não ligados ou os terminais toquem o metal do carro ou qualquer outro condutor de electricidade. Para evitar curto-circuitos, não remova as protecções dos terminais não utilizados ou das pontas dos cabos não conectados.
- Depois de o aparelho estar instalado, verifique se as luzes de stop, os piscas, os limpa pára-brisas, etc. do carro funcionam correctamente.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar.
- Limpe cuidadosamente o óleo ou sujidade da superfície de instalação.  
Evite instalar em superfícies irregulares.



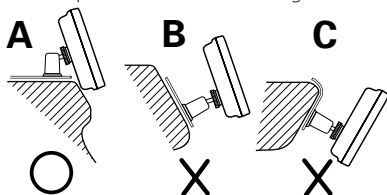
# Instalação

## Instalação para o Monitor

### Localização da instalação e limpeza

Escolha um local para a instalação onde o suporte possa ser colocado completamente na horizontal ou onde o bordo da frente do suporte (a parte em forma de pétala) possa ser aplicado horizontalmente, como indicado na Figura A.

Não instale em locais onde todo o suporte fique em diagonal tal como na Figura B ou onde o monitor fique virado para baixo tal como na Figura C.



- Limpe completamente qualquer poeira ou gordura do local de instalação com um pano que tenha sido embebido num agente de limpeza e espremido. Prenda o suporte depois de deixar o local de instalação secar.

### Instalação para o Monitor

**1** Instale temporariamente a base na parte de trás do monitor de televisão usando a chave sextavada fornecida (Acessório ④).



- Quando ajustar o parafuso de fixação da base, use a chave sextavada (Acessório ④) que vem com o produto. Se usar outra chave sextavada poderá danificar o parafuso.

**2** Dobre o suporte de apoio para se adaptar à forma do local de instalação.

**3** Ajuste a forma do suporte para que não haja folga nem vibração quando o apoio for colocado no suporte.

**4** Retire a película de protecção da fita de lado duplo no fundo do apoio e fixe-o fortemente.



- Não cole a fita de lado duplo mais de uma vez nem toque no adesivo com os dedos pois isto enfraquecerá a sua capacidade adesiva.
- Se a temperatura da superfície do local de instalação for baixa, aqueça-a utilizando um aquecedor ou outro meio antes de aplicar o apoio. Baixa temperatura poderá enfraquecer a capacidade adesiva da fita.
- O apoio fornecido foi especialmente concebido para este produto. Não o use com outro televisor.

**5** Fixe o apoio utilizando o parafuso auto-roscante fornecido (Acessório ③).

**6** Depois de aplicar o apoio, não lhe toque durante 24 horas. Tome o cuidado de não exercer qualquer força no apoio durante este tempo.

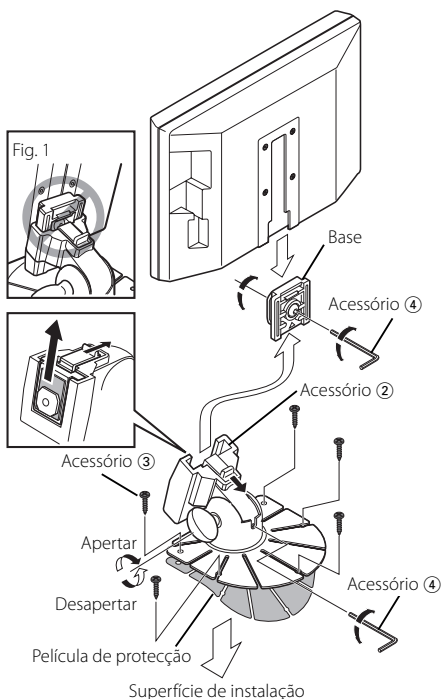
**7** Introduza a base do monitor no suporte (Acessório ②).



- Introduza a base no suporte (Acessório ②) tanto quanto possível. (Fig. 1)

**8** Ajuste a altura, o ângulo horizontal e vertical do monitor, e aperte firmemente os parafusos de instalação usando a chave sextavada fornecida (Acessório ④).

Também poderá ajustar a posição para a frente do monitor desapertando os botões de ajuste de ângulo e ajustando o ângulo do apoio de instalação do monitor.



## Instalação

### Instalação do monitor (em encosto da cabeça)

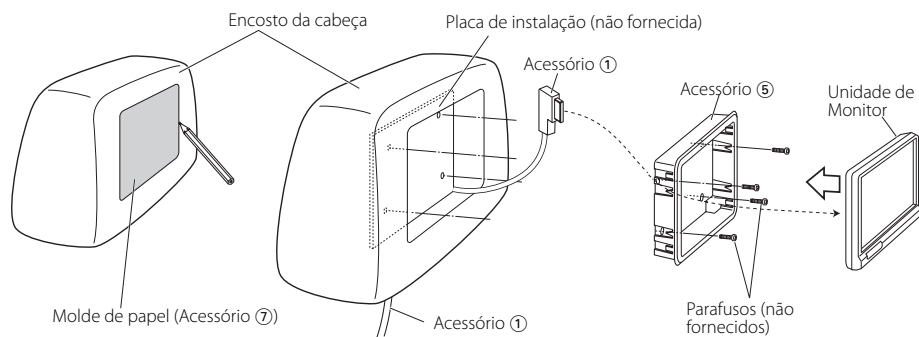
A instalação e ligação deste aparelho requer conhecimentos e experiência. Para sua segurança, deixe o trabalho de montagem e ligação ser feito por profissionais.

#### Antes de montar o monitor no encosto da cabeça:

- Execute antes as ligações externas necessárias (Acessório ①).
- Utilizando o modelo em papel fornecido (Acessório ⑦), marque a área do encosto da cabeça a ser cortada, e em seguida corte-a com cuidado.

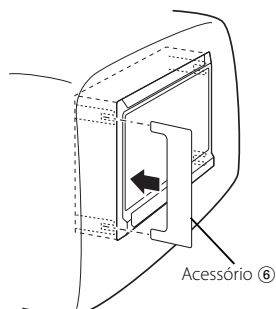
**1** Ligue o monitor e o cabo do sistema (Acessório ①).

**2** Instale a unidade do monitor no suporte (Acessório ⑤).



### Remoção do monitor (em encosto da cabeça)

**1** Introduza a ferramenta de remoção (acessório ⑥) profundamente nas aberturas de cada lado, como indicado.



**2** Puxe o monitor completamente para a fora com as mãos, tendo cuidado para o não deixar cair.


## Guia de resolução de problemas

O que pode parecer como defeito ou mau funcionamento no seu aparelho pode ser apenas o resultado de uma pequena falha de operação ou na cablagem. Antes de chamar um técnico para consertá-lo, verifique primeiro na seguinte tabela os possíveis problemas.

### ? O aparelho não liga.

- ✓ O motor não está firmemente fixado ao suporte.  
 Fixe o motor ao suporte até fazer um clique.

### ? Nada acontece quando os botões são pressionados.

- ✓ O computador da unidade não está a funcionar normalmente.  
 Prima o botão de reiniciar na unidade (página 63).



- Consulte o manual de instruções do controlador A/V ligado para a resolução de problemas durante a operação.

## Especificações

As especificações podem ser alteradas sem prévia notificação.

### Secção do monitor

- Formato da imagem
  - : 6,95 polegadas de largura
  - 156,2 (L)×82,4 (A) 176,0 (diagonal) mm
  - 6-1/8 (L) × 3-1/4 (A) polegadas
- Sistema do visor
  - : Painel transparente TN LCD
- Sistema de impulso
  - : Sistema de comando de matriz activa TFT
- Número de pixels
  - : 336 960 pixels (480 H × 234 V × RGB)
- Pixels efectivos
  - : 99,99%
- Disposição de pixels
  - : Disposição em faixas RGB
- Contraluz
  - : Tubo catódico frio
- Sistema de cor
  - : NTSC/ PAL
- Entrada RGB analógica (13P)
  - : 0,7 Vp-p/ 75 Ω

### Geral

- Tensão de operação
  - : 14,4 V CC (11 - 16 V)
- Consumo de energia
  - : 1,5 A
- Gama de temperatura operacional
  - : -10 °C ~ +60 °C
- Gama de temperatura de armazenagem
  - : -20 °C ~ +85 °C
- Dimensões (L × A × P)
  - : 177 × 122 × 34 mm
  - 7 × 4-6/8 × 1-5/16 polegadas
- Peso
  - : 460 g (1,01 lbs)

Ainda que os pixels efectivos para o painel de cristais líquidos sejam definidos como 99,99% ou mais, 0,01% dos pixels poderão não acender ou acender incorrectamente.

## 安全注意事项

---

### ▲ 警火

为了防止受伤和火灾，请遵守下列注意事项：

- 为了防止短路等事故，请勿将金属物品（硬币，工具等）掉落在装置中。
- 在驾驶汽车时，不得长时间观察本机的显示。
- 本产品的安装和接线需要由具备经验和技能的人员完成。为了保证安全，请专业人员完成安装和接线作业。
- 如因碰撞等液晶破损时，请不要触摸液晶液，以免发生生命危险。液晶液如沾附在身体或衣服上时，请立即以肥皂等清洗干净。液晶液如沾附在身体或衣服上时，请立即以肥皂等清洗干净。

### ▲ 注意

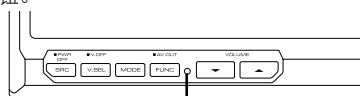
为了防止装置发生故障，请遵守下列注意事项，正确操作和使用：

- 请勿将本装置安装在曝露于直射阳光、高温或高湿、水可能飞溅的或有灰尘的地方。并且避免灰尘过多或水可能飞溅的地方。
- 更换保险丝时，请更换规定容量相同的保险丝，如使用不同容量的保险丝，可能会造成装置的故障。如果使用规格不正确的保险丝，可能会造成装置的故障。
- 安装时，请务必使用所附的螺丝。请务必使用随机提供的螺丝。如使用其他的螺丝，可能会造成装置的故障。
- 在汽车行驶时无法观看视频图像。欣赏视频图像时，请寻找安全的地点停车，并且使用停车制动器。



## 注

- 安装有困难时，请与建伍经销商洽谈。
- 当购买选购附件时，请与建伍经销商洽谈，确认选购附件是否适合您的机型以及能否在您的地区使用。
- 当光盘换片机发生误运转时，请按复位按钮。



复位按钮

- 出现在本说明书中的显示屏和操作盘的插图是用于更清楚地说明如何进行控制的说明例子，因此，出现在插图中的显示屏可能与实际出现在装置上的显示不同，并且有些显示屏的插图可能在实际操作中无法实现。因此，出现在插图中的显示屏可能与实际出现在装置上的显示不同，并且有些显示屏的插图可能在实际操作中无法实现。

### 装置的保养

如果本机的面板被弄脏，请使用硅布等干燥的软布擦拭清洁。

如果面板很脏，请蘸中性清洁剂擦拭污垢，然后擦去清洁剂。



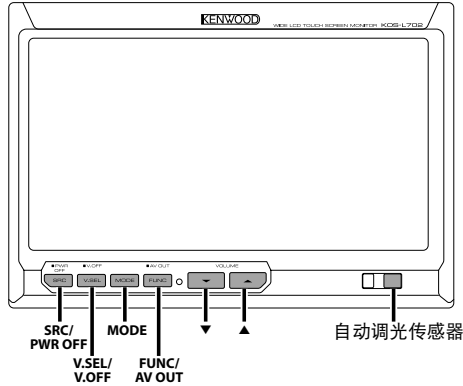
- 对本机直接喷洒清洁剂将可能使得机械部件受到影响。使用硬质的布或者使用诸如稀释剂或酒精等挥发性溶剂擦拭面板将划伤表面或者将字符擦掉。

### 温度较低时的屏幕亮度

诸如在冬季等，当本机的环境温度较低时，液晶屏幕将比通常暗淡。当显示器使用了一段时间后，可恢复正常的亮度。

### 可由KOS-L702控制的A/V控制器（截止至2007年3月）：

KOS-V500，KOS-V1000



触摸操作本机的屏幕可以控制选购的A/V控制器。

不同的A/V控制器可以控制的功能不同。有关详细内容，请参照连接的A/V控制器的使用说明书。

## 电源

### 接通电源

按下 [SRC] 按钮。

### 切断电源

按下 [SRC] 按钮 1 秒钟以上。

## 音量

### 升高音量:

按下 [▲] 按钮。

### 降低音量:

按下 [▼] 按钮。

## 切换音响信号源

按下 [SRC] 按钮。

每次按下该按钮，音响信号源即切换。



- 请参照A/V控制器使用说明书 <基本操作> 的 <切换音响信号源>。

## 切换影像信号源

按下 [V.SEL] 按钮。

每次按下该按钮，影像信号源即切换。

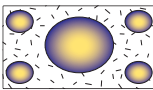
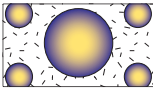
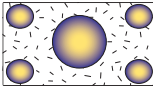
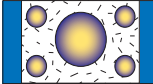


- 请参照A/V控制器使用说明书 <基本操作> 的 <切换影像信号源>。

## 切换屏幕模式

按下 [MODE] 按钮。

每次按下该按钮，屏幕模式即按照以下切换：

显示		设定
"Full"		全屏模式
"Zoom"		放大模式
"Just"		最佳模式
"Normal"		正常模式



- 请参照AV控制器使用说明书的 <显示器设置>。
- 当选择选单、快捷控制画面或导航时，显示器自动显示全屏模式。这些显示器模式无法改变。

## 切换功能画面

切换至诸如信号源控制画面等控制画面。

按下 [FUNC] 按钮。

每次按下该按钮，功能控制画面即改变。

### 设定

图片和快捷控制盘

信号源控制画面

图片盘 (OFF)



- 请参照AV控制器使用说明书 <基本操作> 的 <切换功能画面>。

## 切换显示关闭模式

可以对显示器设定显示关闭模式。

按下 [V.SEL] 按钮 1 秒钟以上。

### 退出显示关闭模式

按下任何按钮。

按下除了[▲]和[▼]以外的按钮。

## 切换AV OUT信号源

选择在“AV OUTPUT”端子输出的AV信号源。

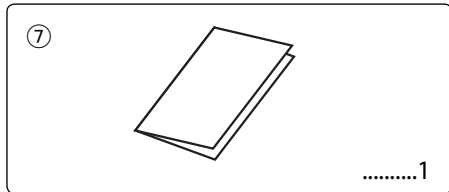
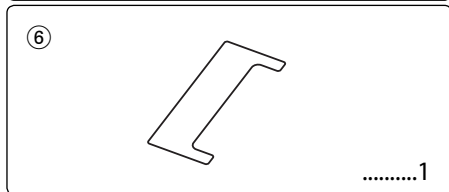
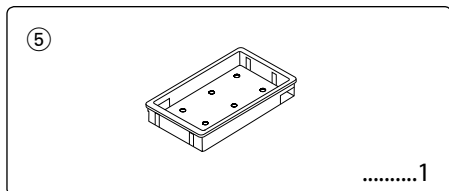
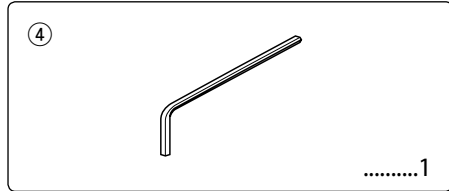
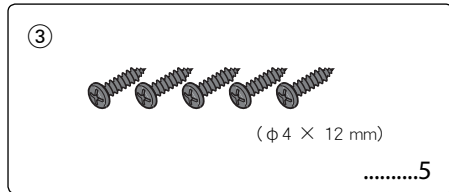
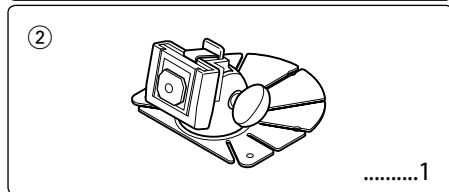
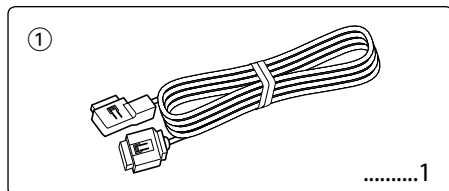
按下 [FUNC] 按钮 1 秒钟以上。

每次按下该按钮 1 秒钟以上，AV 输出即切换。



- 请参照AV控制器使用说明书 <基本操作> 的 <切换AV OUT信号源>。

# 附件



## 安装程序

1. 为了防止短路事故，请拔下点火开关钥匙，取下蓄电池的 ⊖ 极端子。
2. 连接各装置的输入、输出导线。
3. 将电线束的连接器连接到装置上。
4. 将装置安装到汽车中。
5. 连接步骤 1 所卸下的蓄电池 ⊖ 极端子。
6. 按下复位按钮。（第 73 页）

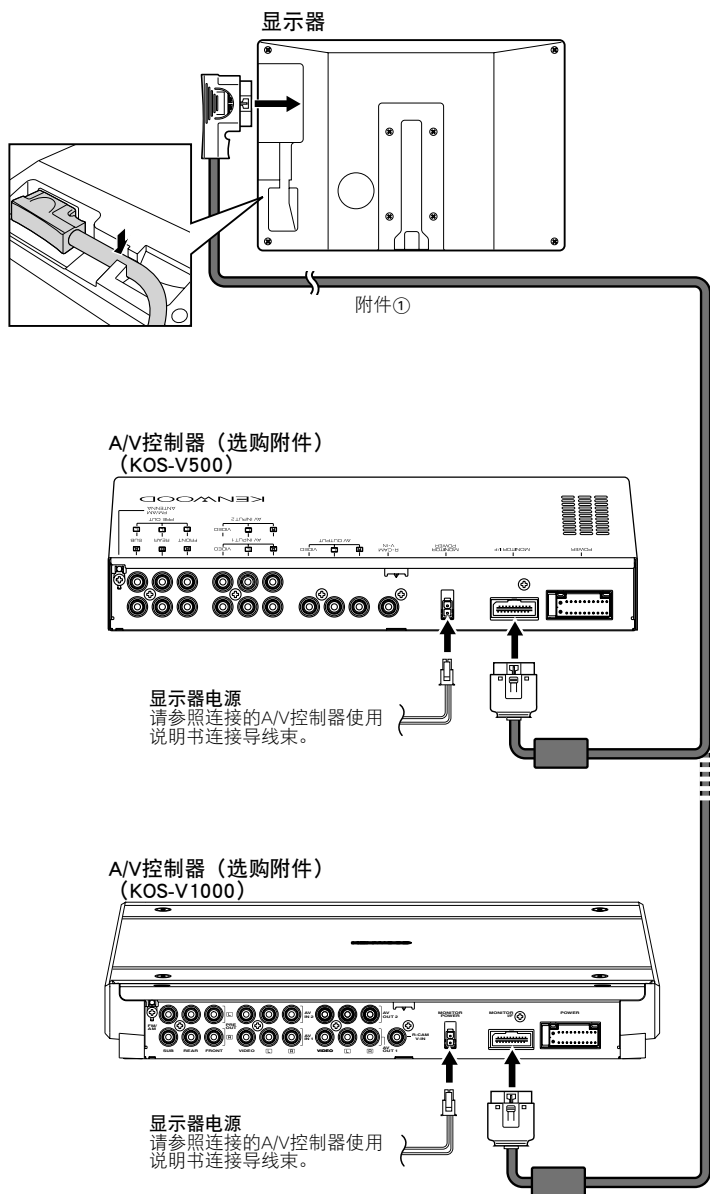
### ▲ 警告

- 为防止触电，连接时先拆下蓄电池负极端的电缆。
- 务必稳固地安装本产品。不要将本产品安装在不稳固原地方。
- 请按说明书中描述的步骤安装和接线。不适当的接线或改动安装不仅会引起本装置的故障或损坏，而且可能导致危险。
- 不要将本装置安装在下列位置。
  - 妨碍气囊系统操作的位置。
  - 不是由塑料制成的位置。
  - ➔ 安装在皮革、木材或织物上可能会损坏其表面。
  - 受阳光直射的位置，受空调器空气影响的位置，或受潮气或高温影响的位置。
  - ➔ 在这些位置安装可能会引起显示器的变形。
- 如果您不打算使用随机附带的显示器座架安装本装置，请务必使用可从商店购买的座架。（这种座架的安装孔位于显示器的底部。）



- 保险丝烧断时，应检查导线等有无短路，然后更换规定容量相同的保险丝。
- 请勿将未连接的导线和端子触碰已连接电源的汽车金属部位等。另外，为了防止短路事故，请不要拆卸附在未连接的导线和端子上的外罩。
- 在完成安装后，检查汽车的制动灯、转向灯、雨刷等是否工作正常。
- 请用乙烯带等绝缘物包覆未连接的导线。
- 仔细擦净安装表面的油污和尘土等。不得安装在不平的表面。

# 连接方法

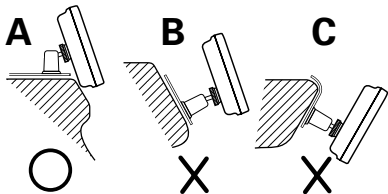


## 显示器装置的安装方法

### 安装位置和清洁

如图 A 所示，选择可以完全水平放置座架或支架（花瓣形部分）前边缘可以水平连接的安装位置。

请不要将本装置安装在使整个支架处于倾斜的位置（如图 B 所示），或使显示器面朝下的位置（如图 C 所示）。



· 用一块浸泡中性清洁液并拧干的布将安装位置上的灰尘或油脂完全擦去。在安装位置晾干后连接座架。

### 显示器装置的安装方法

**1** 使用随机提供的六角扳手（附件④）临时安装电视显示器后侧的座架。



· 调节座架的紧固螺丝时，请使用随机提供的六角扳手（附件④）。如果使用其他六角扳手将可能损坏螺丝。

**2** 弯曲座架的支架，使之与安装位置的形状一致。

**3** 调节支架的形状，使得在座架放置在支架上没有丁零当郎的响声或间隙。

**4** 撕去座架底部双面粘带上的保护带，牢固地连接座架。



· 双面粘带不能重复使用，不要用手接触粘合剂，因为这会使粘合强度减弱。

· 如果安装位置表面的温度太低，在连接座架之前，先用加热器或其他的手段使表面加热。温度太低会减弱双面粘带的粘合强度。

· 随机附带的座架是专门用于本产品的。不要将它用于其他的显示器。

**5** 用随机附带的自攻螺丝（附件③）固牢座架。

**6** 连接座架后，使它不受干扰地放置 24 小时。请注意，在此期间，不要在座架上施加任何力。

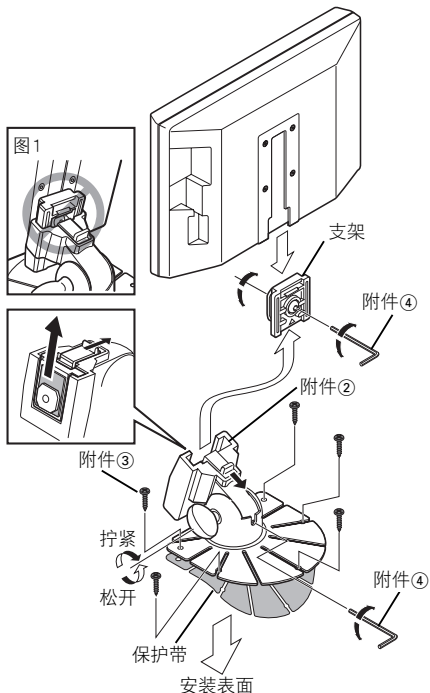
**7** 将显示器装置的座架插入支架（附件②）。



· 将座架全部插入支架（附件②）。（图1）

**8** 调节显示器装置的高度、水平和垂直角度，使用随机提供的六角扳手（附件④）可靠紧固安装螺丝。

您也可以松开角度调节手柄并调节显示器的安装座架角度来调节显示器的朝向位置。



# 安装

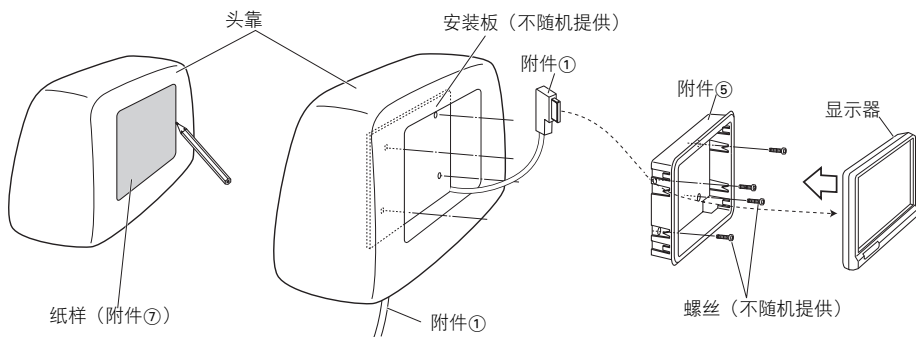
## 显示器装置的安装方法（对于头靠）

本产品的安装和接线需要由具备经验和技能的人员完成。为了保证安全，请专业人员完成安装和接线作业。

在将显示器安装到头靠之前：

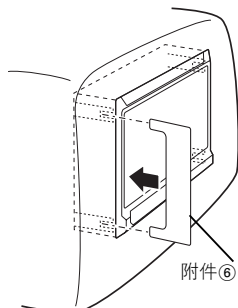
- 首先完成需要的外部连接（附件①）。
- 使用随机提供的纸样（附件⑦），画出头靠上的挖除范围，然后小心挖除。

- 1 连接显示器和系统导线（附件①）。
- 2 将显示器安装到支架上（附件⑤）。



## 显示器装置的拆除方法（对于头靠）

- 1 如图所示，将拆卸工具（附件⑥）全部插入两侧的插槽。



- 2 用手将显示器装置向外拉出，并且注意防止落下。



## 故障检修

有时被认为是故障的现象，其实是因微小的操作或配线失误而造成。在要求维修之前，请参照下表稍事检查为盼。

### ? 电源不通。

- ✓ 显示器没有可靠地安装在支架上。  
☞ 将显示器安装到支架上，直到锁定为止。

### ? 按下按钮时，没有任何动作。

- ✓ 本机的电脑芯片的功能不正常。  
☞ 按下本机上的复位按钮（第73页）。



- 有关操作中的故障排除，请参照连接的A/V控制器使用说明书。

## 规格

技术规格可能有所变更，恕无事前通知。

### 显示器部分

- 屏幕尺寸
  - : 6.95英寸
  - 156.2(W) × 82.4(H) × 176.0 (宽屏幕)
  - mm
  - 6-1/8(W) × 3-1/4(H) inches
- 显示系统
  - : 透明TN LCD面板
- 启动系统
  - : TFT有效矩阵系统
- 像素数
  - : 336,960 像素 (480 H × 234 V × RGB)
- 有效像素
  - : 99.99%
- 像素排列
  - : RGB带状排列
- 背景照明
  - : 冷阴极电子管
- 彩色系统
  - : NTSC/PAL
- 模拟RGB输入 (13P)
  - : 0.7 V<sub>p-p</sub>/ 75 Ω

### 共同

- 电源电压
  - : 14.4V DC (11V~16V)
- 消费电流
  - : 1.5 A
- 工作环境温度范围
  - : -10°C至+60°C
- 保存环境温度范围
  - : -20°C至+85°C
- 外形尺寸 (W×H×D)
  - : 177 × 122 × 34 mm
  - 7 × 4-6/8 × 1-5/16 inch
- 重量
  - : 460 g

尽管液晶面板的有效像素为99.99%以上，0.01%的像素可能不能正常发亮。





---

**KENWOOD**